

GAR 1070 T Hydrostat

Bruksanvisning

Hagetraktor | Artikkelnr. 95493

----- (DE)	Originalbetriebsanleitung	Rasentraktor
----- (EN)	Translation of the original instructions	Lawn tractor
----- (FR)	Traduction du mode d'emploi d'origine	Tracteur de pelouse
----- (IT)	Traduzione del Manuale d'Uso originale	Trattorino da prato
----- (ES)	Traducción del manual original	Tractor de césped
----- (NL)	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Zitmaaier
----- (CZ)	Překlad originálního návodu k provozu	Zahradní traktor
----- (SK)	Preklad originálneho návodu na prevádzku	Rávnikový traktor
----- (PL)	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Traktor ogrodowy
----- (HU)	Az eredeti használati utasítás fordítása	Fűnyíró traktor



GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland



Oversatt fra tysk originalbruksanvisning. Vennligst les hele bruksanvisningen nøye før maskinen tas i bruk.

Dette er en ryddig, forenklet norsk gjengivelse av produsentens originaldokument. Alle bilder og diagrammer fra originalens illustrerte montering/bruk-seksjon er beholdt uendret og lagt inn side for side (numrene og symbolene i illustrasjonene er selvforklarende på tvers av språk); tekst og sikkerhetsanvisninger er oversatt og satt opp på nytt for bedre lesbarhet.

Innhold

Illustrert hurtigguide (montering, igangkjøring, bruk, vedlikehold)	3
Tekniske data	31
Tiltenkt bruk / Gjenværende risikoer / Krav til brukeren	32
Opptreden i nødstilfeller / Symboler	32
Sikkerhetshinweise / Drivstoff	33
Vedlikehold / Avfallshåndtering / Garanti / Service	34
Inspeksjons- og vedlikeholdsplan	35
Feilsøking	36

Illustrert hurtigguide

Følgende sider viser montering, igangkjøring, bruk og vedlikehold i bilder, hentet uendret fra originalmanualen. De fleste av disse sidene består kun av nummererte deler og symboler som er forståelige uavhengig av språk. Enkelte av originalsidene inneholder likevel løpende forklaringstekst på tysk og andre språk (ikke norsk) – det viktigste av dette er oversatt her, i tabellen og merknadene under, slik at du slipper å tolke den fremmedspråklige teksten selv.

Delebetegnelser (jf. nummerering i illustrasjonene)

- 1 Ratt
- 2 Klippehøyde-justering
- 3 Oppsamlingssekk
- 4 Dekk bak
- 5 Klippeaggregat (verndeksel)
- 6 Dekk foran
- 7 Lys
- 8 Sete
- 9 Oljepeilepinne
- 10 Drivstofftank
- 11 Luftfilter
- 12 Av/på-bryter klippeaggregat
- 13 Tenningslås
- 14 Innkoblingsspak parkeringsbrems
- 15 Brems
- 16 Gasspedal forover/bakover
- 17 Av/på-bryter bakoverklipping
- 18 Choke
- 19 Av/på-bryter lys

Viktig om motorolje: Før maskinen tas i bruk for første gang, skal motoren fylles med motorolje (10W-40). Kontroller oljenivået før hver bruk, og etterfyll ved behov.

Av kvalitetssikringshensyn har hver maskin gjennomgått en prøvekjøring med motorolje hos produsenten. Oljen tappes igjen før transport, men det kan likevel finnes oljerester på peilepinnen. Kontroller oljenivået nøye og fyll på motorolje på nytt før maskinen tas i bruk.

Overskrifter og ord du vil se i illustrasjonene

- Lieferumfang = Leveringsomfang
- Gerätebeschreibung = Beskrivelse av utstyret
- Montage = Montering
- Inbetriebnahme = Igangkjøring
- Betrieb = Bruk
- Wartung & Reinigung = Vedlikehold og rengjøring
- Transport & Lagerung = Transport og oppbevaring
- PRIVATE / NOT PRIVATE = Privat eiendom / Offentlig sted (ikke tillatt – hold minst 10 m avstand til andre personer under klipping)

----- (DE)	Originalbetriebsanleitung	Rasentraktor
----- (EN)	Translation of the original instructions	Lawn tractor
----- (FR)	Traduction du mode d'emploi d'origine	Tracteur de pelouse
----- (IT)	Traduzione del Manuale d'Uso originale	Trattorino da prato
----- (ES)	Traducción del manual original	Tractor de césped
----- (NL)	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Zitmaaier
----- (CZ)	Překlad originálního návodu k provozu	Zahradní traktor
----- (SK)	Preklad originálneho návodu na prevádzku	Rávnikový traktor
----- (PL)	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Traktor ogrodowy
----- (HU)	Az eredeti használati utasítás fordítása	Fűnyíró traktor



GAR 1070 T Hydrostat

95493

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland

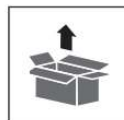




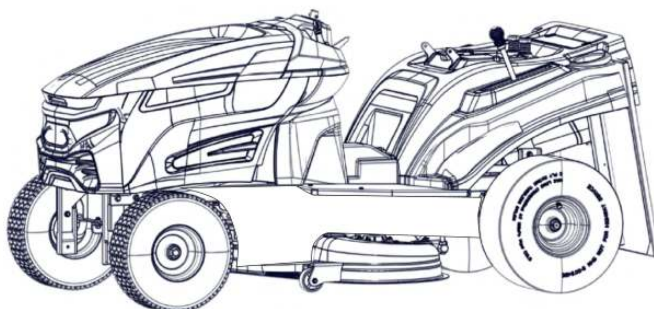
DEUTSCH	Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.
ENGLISH	Please read the instructions carefully before starting the machine.
FRANÇAIS	Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service
ITALIANO	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettro utensile.
ESPAÑOL	Por favor, lea este manual de instrucciones detalladamente antes de la puesta en funcionamiento.
NEDERLANDS	Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóóordat u de machine in gebruik neemt.
ČEŠTINA	Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.
SLOVENSKÝ	Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
POLSKI	Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi.
MAGYAR	Kérk alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használna.

Lieferumfang

EN Scope of delivery FR Fourniture IT Dotazione ES Piezas suministradas NL Meegeleverd van de levering CZ Rozsah dodávky SK Rozsah dodávky PL Zakres dostawy HU Szállítási terjedelem



1



23



2



19



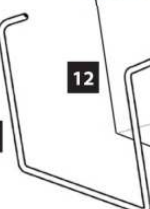
9



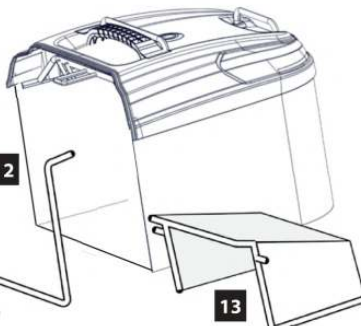
10



11



12



13



14



3



19



4



5



6



21



20



22



16



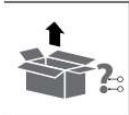
17



18

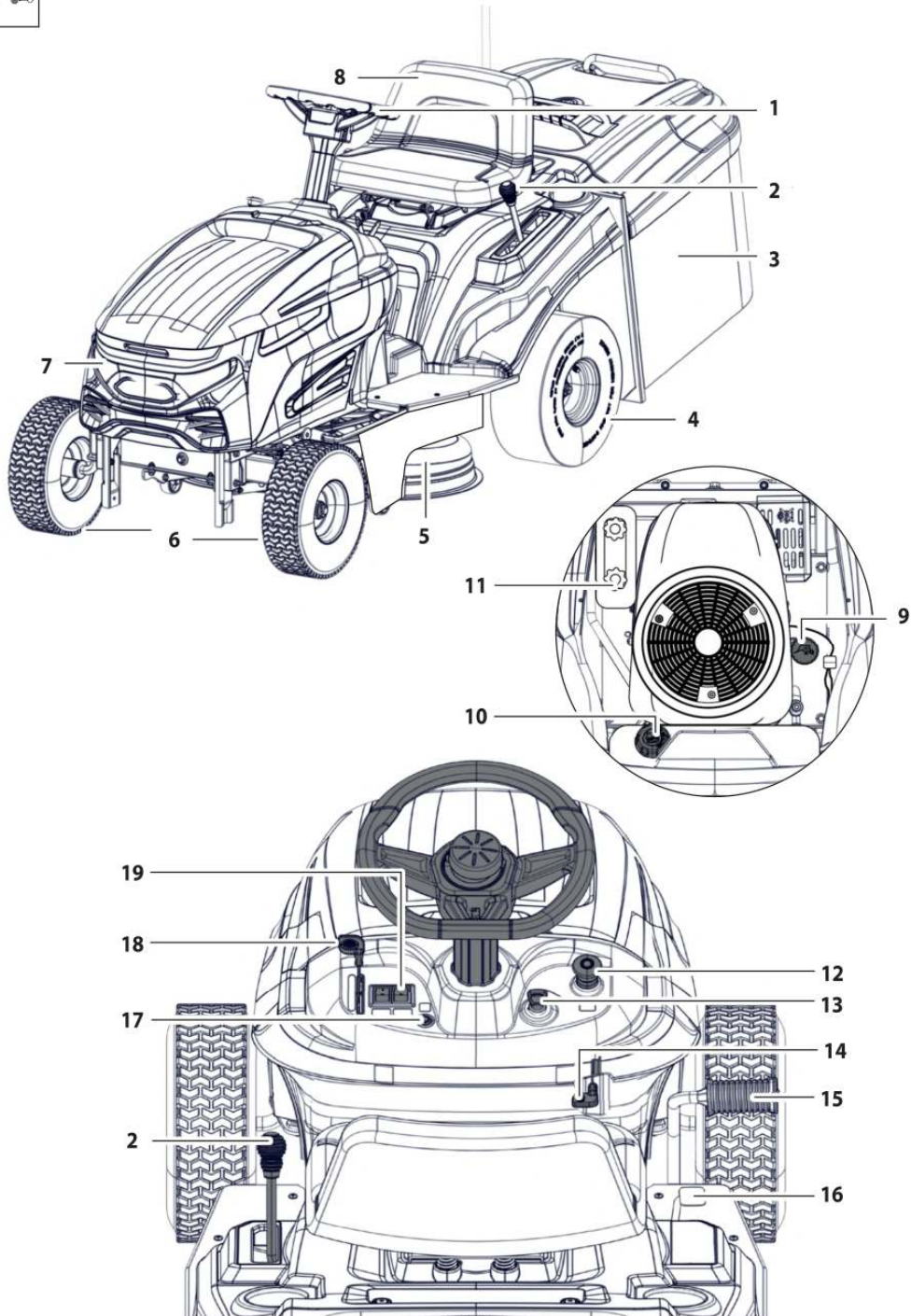


15 5x	19 5x	21 4x	8 1x 14 1x
---------------------	---------------------	---------------------	--



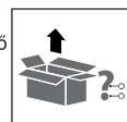
Gerätebeschreibung

EN Device description FR Description du dispositif IT Dotazione ES Descripción del dispositivo
NL Beschrijving van het apparaat CZ Popis zařízení SK Opis zariadenia PL Opis urządzenia HU Eszközleírás



- (1) **Lenkrad**
 EN Steering wheel FR Volant IT Volante ES Volante
 NL Stuurwiel CZ Volant SK Volant PL Kierownica
 HU Kormánykerék
- (2) **Schnitthöhenverstellung**
 EN Cutting height adjustment FR Réglage de la hauteur de coupe IT Regolazione dell'altezza di taglio ES Ajuste de la altura de corte
 NL Snijhoogteverstelling CZ Přestavení výšky sečení SK Prestavenie výšky kosenia PL Regulacja wysokości koszenia HU Vágási magasság állítása
- (3) **Fangsack**
 EN Collection bag FR Bac de ramassage IT Sacco raccogliatore ES Bolsa colector NL Vangzak CZ Záchytný vak SK Zberný vak PL Worek przechwytyjący HU Felfogósák
- (4) **Reifen hinten**
 EN Tyres behind FR Pneu derrière IT Pneumatici Dietro ES Neumáticos detrás NL Banden achteraan CZ Pneumatiky vzadu SK Pneumatiky vzadu PL Opony tył HU Abroncs hátul
- (5) **Mähwerk (Schutzabdeckung)**
 EN Mower (Protective cover) FR Tondeuse (Capot de protection) IT Falciatrice (Coperchio di protezione) ES Segadora (Cubierta protectora) NL Maaiwerk (Beschermdende afdekking) CZ CS Žací jednotka (Ochranný kryt) SK Žací mechanizmus (Ochranný kryt) PL Mechanizm koszący (Pokrowiec ochronny) HU Kaszálókészülék (Védőburkolat)
- (6) **Reifen vorne**
 EN Tyres ahead FR Pneu devant IT Pneumatici Davanti ES Neumáticos delante delante NL Banden vooraan CZ Pneumatiky vpředu vpředu SK Pneumatiky vpředu PL Opony przód HU Abroncs elől
- (7) **Licht**
 EN Light FR Lumière IT Luce ES Luz NL Licht CZ Světlo SK Svetlo PL Światło HU Fény
- (8) **Sitz**
 EN Seat FR Siège IT Seduta ES Asiento NL Zitting CZ Sedadlo SK Sedadlo PL Siedzisko HU Ülészék
- (9) **Ölmesztab**
 EN Oil dipstick FR Jauge d'huile IT Asta di livello dell'olio ES Varilla de aceite NL Oliepeilstok CZ Olejová měrka SK Tyčka na meranie oleja PL Prętowy wskaźnik poziomu oleju HU Olajszintmérő pálca
- (10) **Kraftstofftank**
 EN Fuel tank FR Réservoir de carburant IT Serbatoio del carburante ES Tanque de combustible NL Brandstoftank CZ Palivová nádrž SK Palivová nádrž PL Zbiornik paliwa HU Üzemanyagtartály
- (11) **Luftfilter**
 EN Air filter FR Filtre à air IT Filtro d'aria ES Filtro

de aire NL Luchtfilter CZ Vzduchový filtr SK Vzduchový filter PL Filtr powietrza HU Levegőszűrő



- (12) **Ein-/Ausschalter Mähwerk**
 EN On/off Button Mower FR Bouton marche/arrêt Tondeuse IT Pulsante ON/OFF Falciatrice ES Botón encendido/apagado Segadora NL Aan-/uitschakelaar Maaiwerk CZ Vypínač Žací jednotka SK Zapínač/vypínač Žací mechanizmus PL Włącznik/wyłącznik Mechanizm koszący HU Főkapcsoló Kaszálókészülék
- (13) **Zündschloss**
 EN Ignition lock FR Serrure d'allumage IT Blocchetto dell'accensione ES Cerradura de ignición NL Contactslot CZ Zámek zapalování SK Záмок zapalovania PL Blokada zapłonu HU Gyújtáskapcsoló
- (14) **Einschalthebel Feststellbremse**
 EN Start lever Parking brake FR Levier de mise en marche Frein de stationnement IT Leva d'innesto Freno di stazionamento ES Palanca de arranque Freno de estacionamiento NL Inschakelhendel Handrem CZ Zapínací páka Parkovací brzda SK Spínacia páčka Ručná parkovacia brzda PL Dźwignia włączająca Hamulec postojowy HU Bekapcsoló kengyel Rögzítőfék
- (15) **Bremse**
 EN Brake FR Frein IT Freno ES Freno NL Rem CZ Brzda SK Brzda PL Hamulec HU Fék
- (16) **Gaspedal Vorwärts/Rückwärts**
 EN Accelerator pedal forward/backward FR Pédale d'accélérateur avant/arrière IT Pedale dell'acceleratore avanti/indietro ES Pedal del acelerador adelante/atrás NL Gaspedaal vooruit/achteruit CZ Pedál akcelérátoru vpřed/vzad SK Pedál akcelérátora dopredu/dozadu PL Pedal przyspieszenia do przodu/do tyłu HU Gázpedál előre/hátra
- (17) **Ein-/Ausschalter Rückwärtsmähen**
 EN On/off Button Reverse mowing FR Bouton marche/arrêt Tonte en marche arrière IT Pulsante ON/OFF Falciatrice inversa ES Botón encendido/apagado Segar marcha atrás NL Aan-/uitschakelaar Achteruit maaien CZ Vypínač Zpětné sekání SK Zapínač/vypínač Kosenie pri cúvaní PL Układ przełączania biegów HU Főkapcsoló Fűnyírás hátrafelé
- (18) **Choke**
 EN Choke FR starter IT iniettore ES Estrangulador NL Choke CZ sytič SK sytič PL Dławik HU szivató
- (19) **Ein-/Ausschalter Licht**
 EN On/off Button Light FR Bouton marche/arrêt Lumière IT Pulsante ON/OFF Luce ES Botón encendido/apagado Luz NL Aan-/uitschakelaar Licht CZ Vypínač Světlo SK Zapínač/vypínač Svetlo PL Włącznik/wyłącznik Światło HU Főkapcsoló Fény

Deutsch	Technische Daten / Gerätebeschreibung / Sicherheitshinweise / Bestimmungsgemäße Verwendung / Verhalten im Notfall / Symbole / Wartung / Entsorgung / Gewährleistung / Service	30
English	Technical Data / Device description / Safety Warnings / Specified Conditions of Use / Emergency procedure / Symbols / Maintenance / Disposal / Guarantee / Service	36
Français	Caractéristiques techniques / Description du dispositif / Instructions De Sécurité Particulières / Utilisation conforme aux prescriptions / Conduite en cas d'urgence / Symboles / Entretien / Elimination / Garantie / Service	42
Italiano	Dati tecnici / Descripción del dispositivo / Norme Di Sicurezza / Utilizzo conforme / Comportamento in caso d'emergenza / Simboli / Manutenzione / Smaltimento / Garanzia / Servizio	48
Español	Datos técnicos / Descripción del dispositivo / Indicaciones de seguridad / Aplicación de acuerdo a la finalidad / Comportamento in caso d'emergenza / Símbolos / Mantenimiento / Eliminación / Garantía / Servicio	54
Nederlands	Technische gegevens / Beschrijving van het apparaat / Veiligheidsadviezen / Voorgeschreven gebruik van het systeem / Handelswijze in noodgeval / Symbolen / Onderhoud / Afvoer / Garantie / Service	60
Čeština	Technická data / Popis zařízení / Speciální Bezpečnostní Upozornění / Oblast Využití / Chování v případě nouze / Symboly / Údržba / Likvidace / Záruka / Servis	66
Slovenský	Technické údaje / Opis zariadenia / Špeciálne Bezpečnostné Pokyny / Použitie podľa predpisov / Správanie v prípade núdze / Symboly / Údržba / Likvidácia / Záruka / Servi	72
Polski	Dane techniczne / Opis urządzenia / Instrukcje Dotyczące Bezpieczeństwa / Warunki użytkowania / Postępowanie w nagłym przypadku / Symbole / Utrzymanie I Konserwacja / Utylizacja / Gwarancja / Serwis	78
Magyar	Műszaki Adatok / Eszközleírás / Rendeltetés szerinti használat / Biztonsági utasítások / Karbantartás / Jótállás	84

Montage

EN Operation FR Fonctionnement IT Esercizio ES Operação
NL Gebruik CZ Provoz SK Prevádzka PL Operacja HU Üzemeltetés

2-6



Inbetriebnahme

EN starting-up the device FR Mise en service IT Messa in funzione
ES Puesta en marcha NL Toestel in gebruik nemen CZ Uvedení do provozu
SK Uvedenie do prevádzky PL Uruchamianie urządzenia
HU A készülék üzembe helyezése

7-12



Betrieb

EN Operation FR Fonctionnement IT Esercizio ES Operação
NL Gebruik CZ Provoz SK Prevádzka PL Operacja HU Üzemeltetés.

13-20



Wartung & Reinigung

EN Maintenance & Cleaning FR Entretien & Nettoyage
IT Manutenzione & Pulizia ES Mantenimiento & Limpieza
NL Onderhoud & Schoonmaken CZ Údržba & čištění SK Údržba & Čistenie
PL Konserwacja & Czyszczenie HU Karbantartás & Tisztítás

21-27

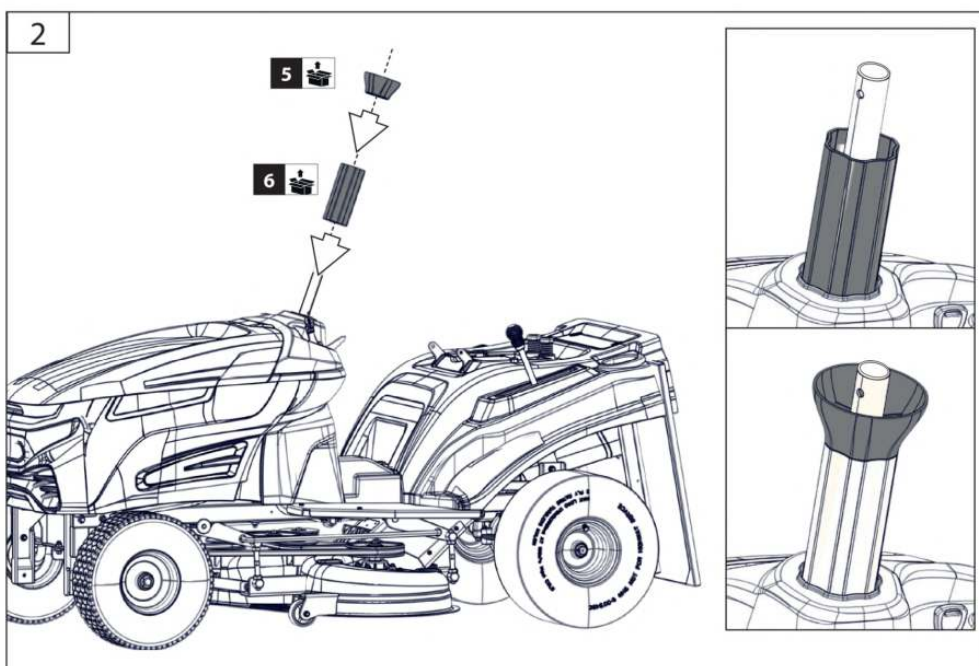
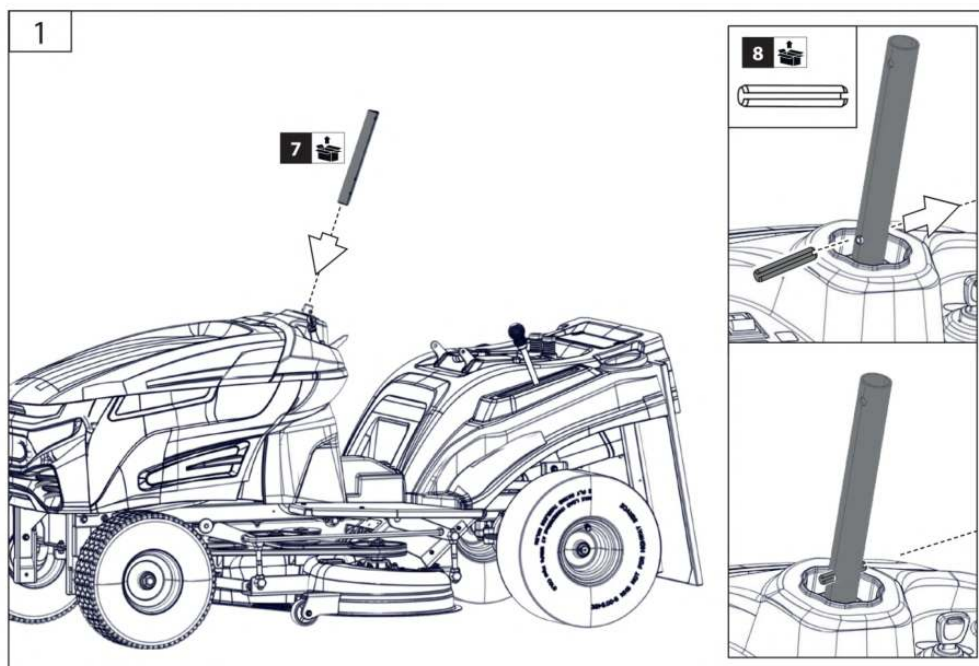
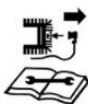


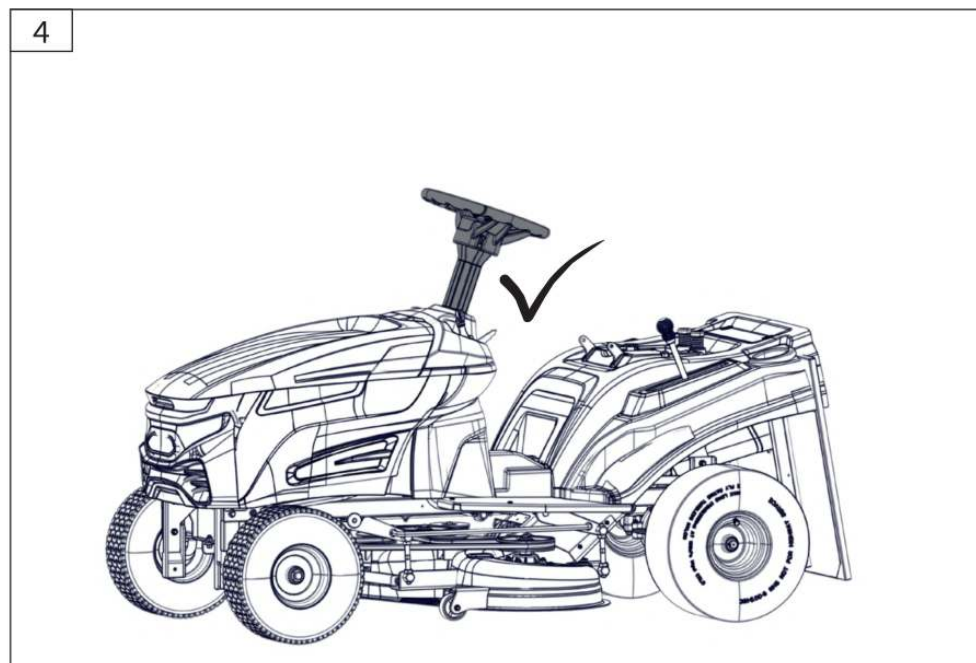
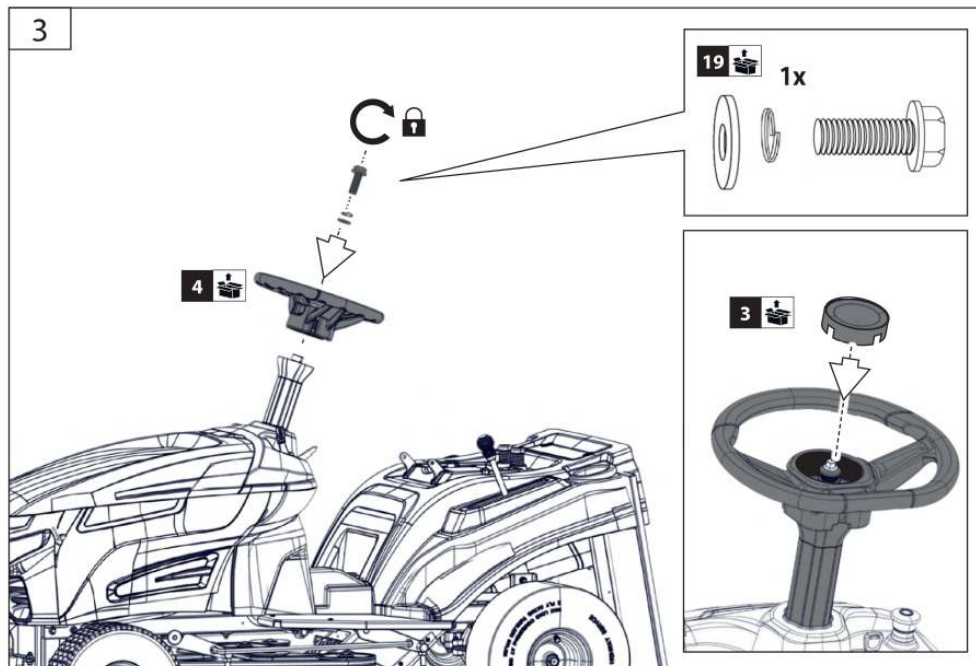
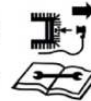
Transport & Lagerung

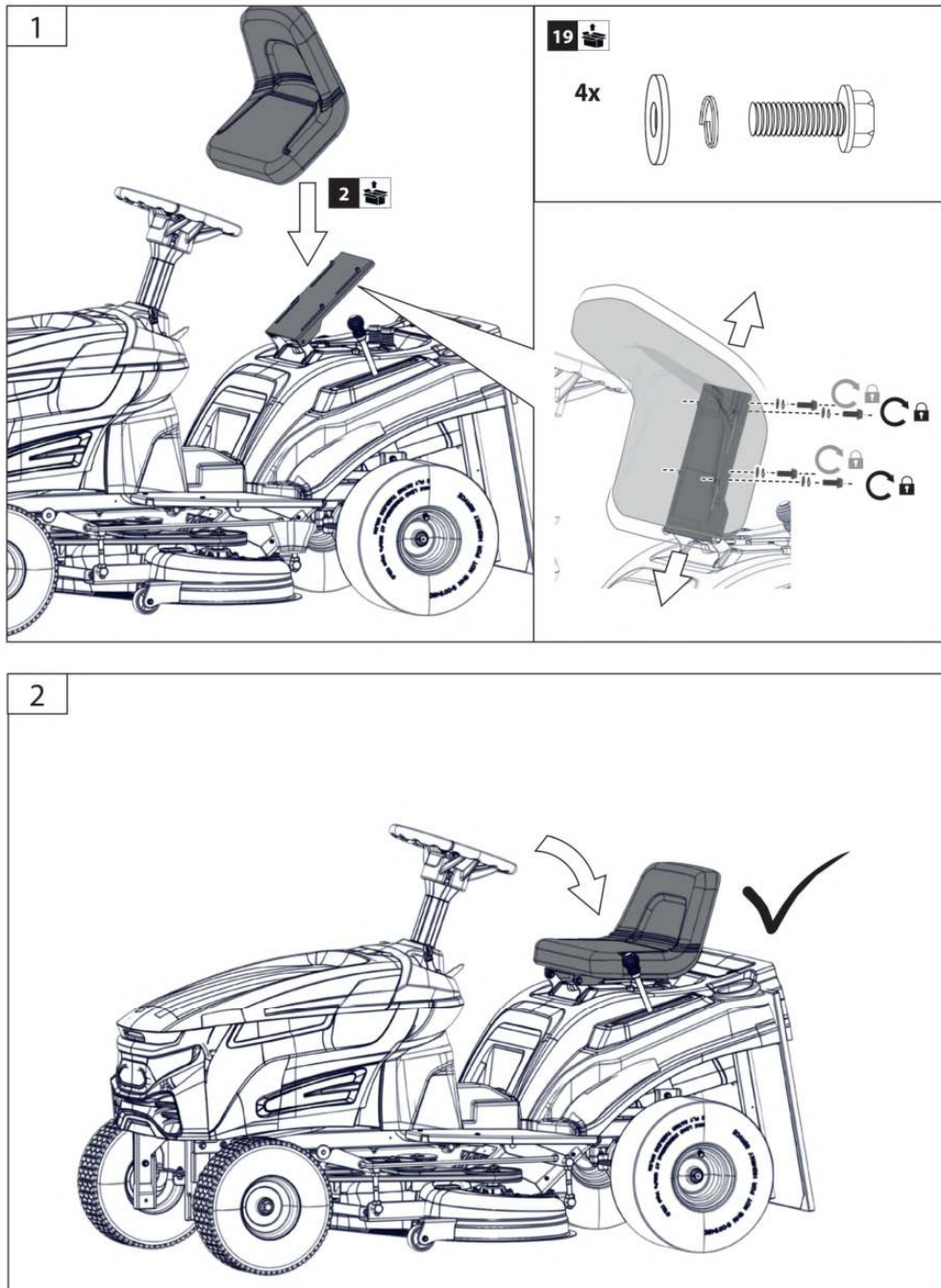
EN Transport & Storage FR Transport & Stockage IT Trasporto & Stoccaggio
ES Transporte & Almacenamiento NL Transport & Bewaring CZ Přeprava & Uložení
SK Transport & Uloženie PL Transport & Przechowywanie HU Szállítás & Tárolás

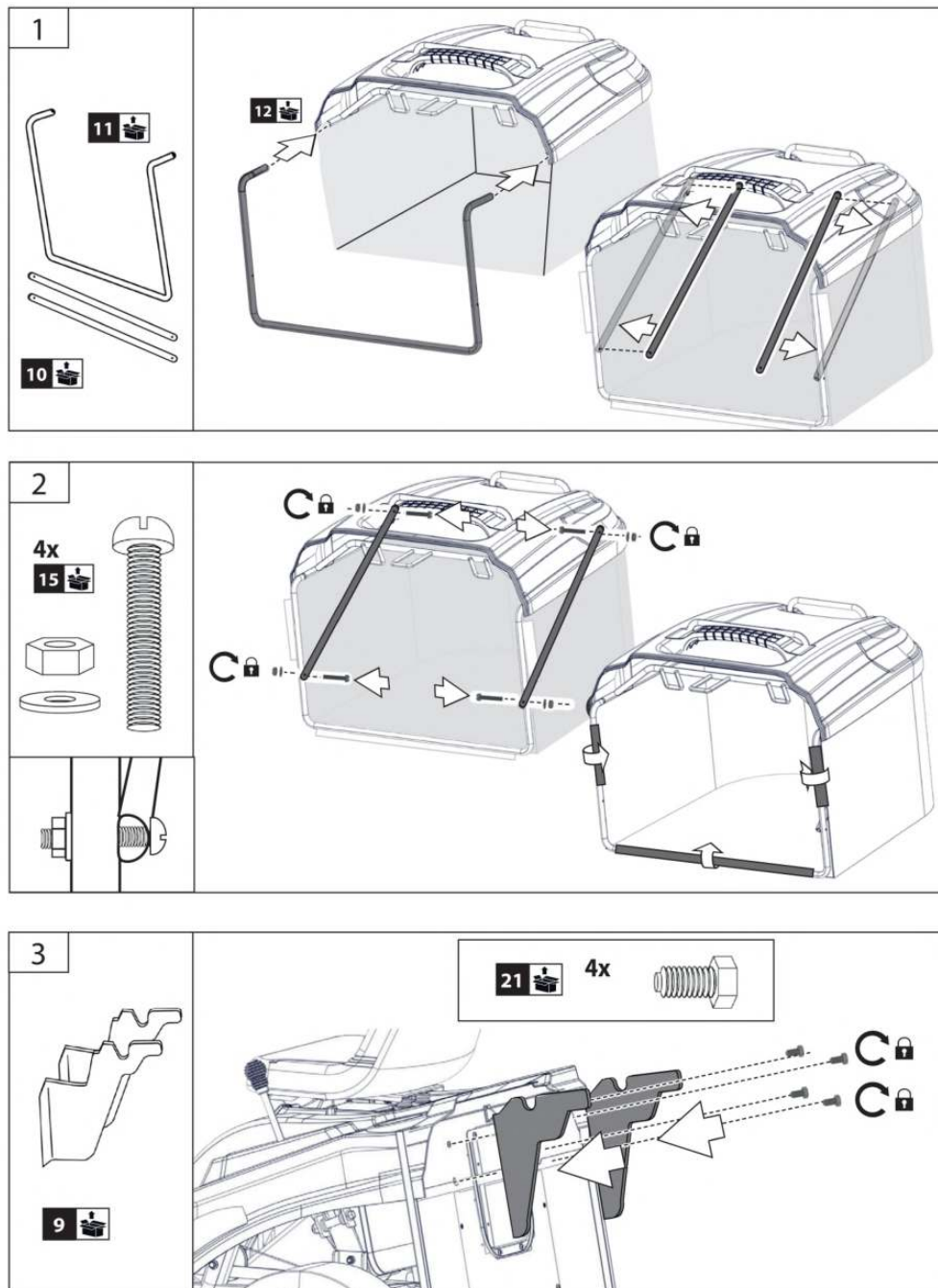
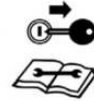
28-29

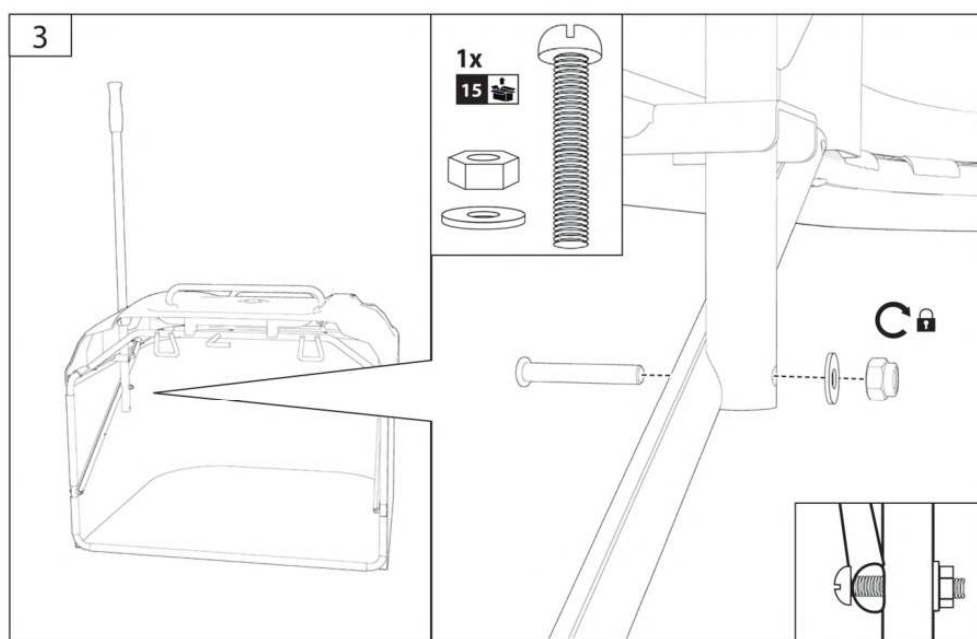
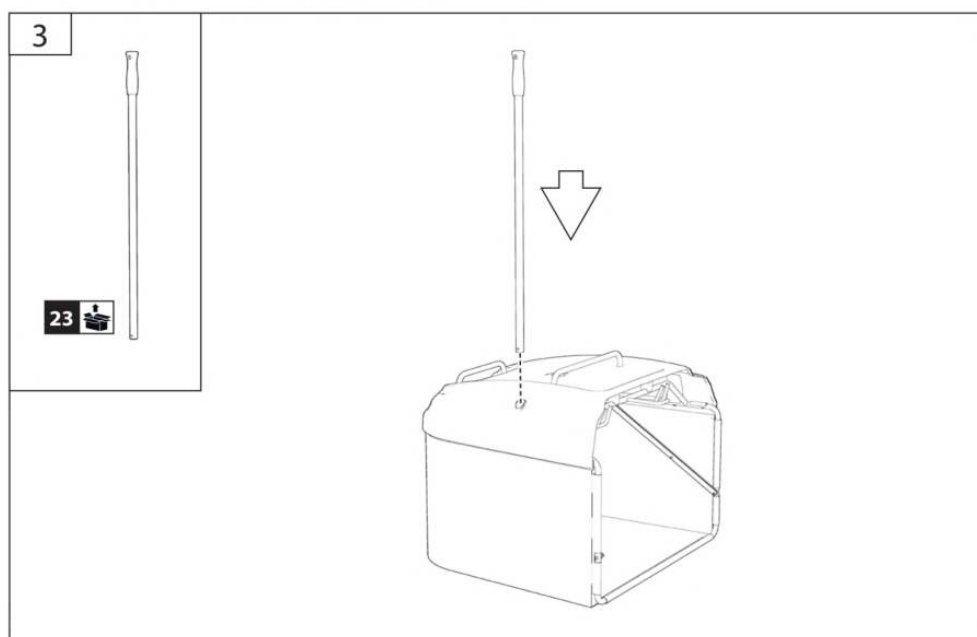


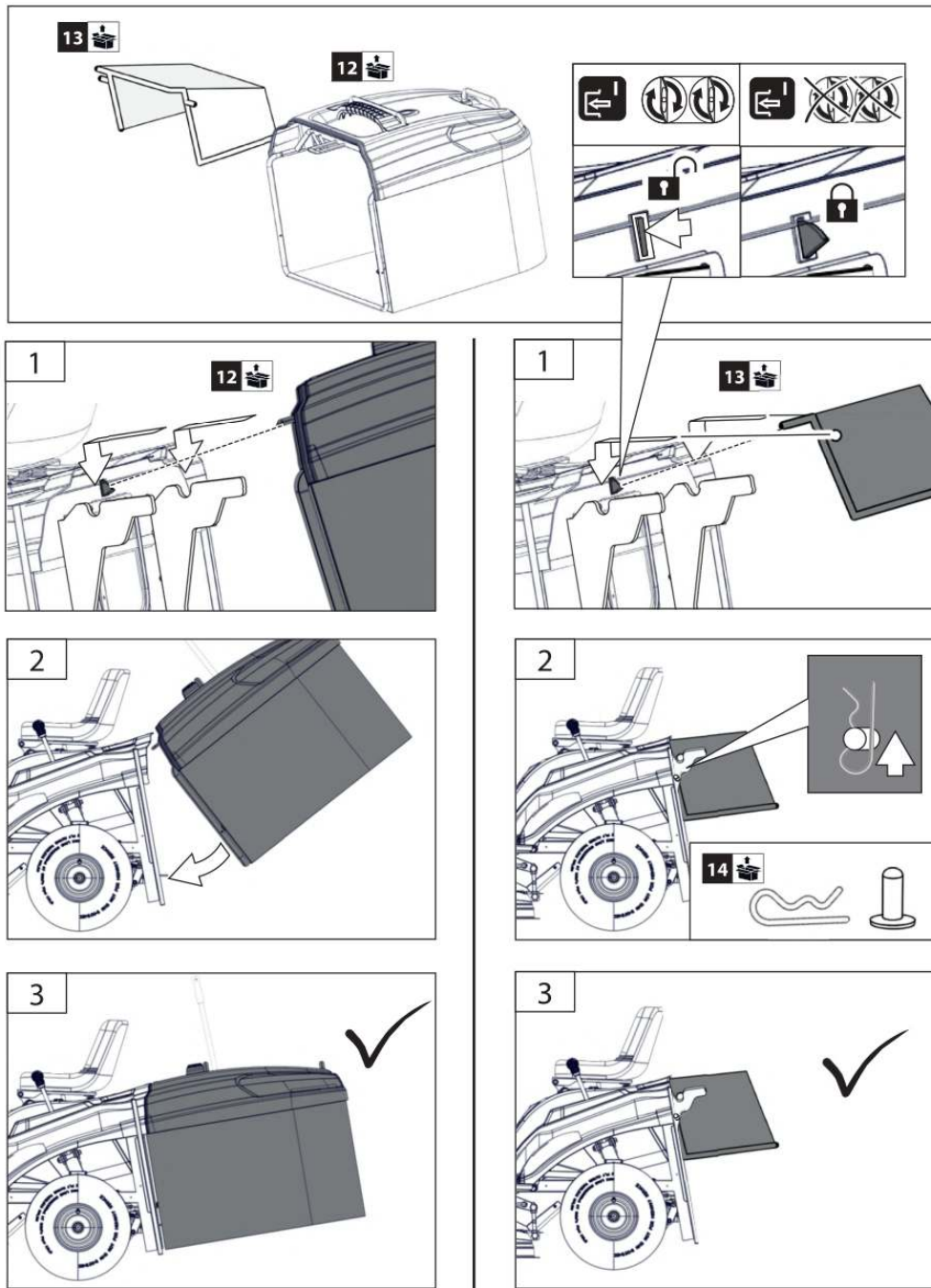
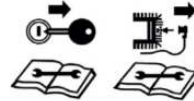














10W-40

DE Vor Erstinbetriebnahme muss der Motor unbedingt mit Motorenöl befüllt werden. Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme den Ölstand.

EN Check the oil level whenever the appliance is to be put into operation. Add engine oil if necessary. Check the oil level whenever the appliance is to be put into operation. Add engine oil if necessary.

FR Avant la première mise en marche, il est nécessaire de remplir le moteur d'huile de moteur. Contrôlez avant chaque mise en marche le niveau d'huile. Si nécessaire, complétez l'huile de moteur.

IT E' indispensabile previa la prima messa in funzione riempire il motore con l'olio per motore. Prima di ogni messa in funzione controllare livello d'olio. Aggiungere eventualmente l'olio per motore.

ES El motor debe llenarse con aceite de motor antes de la primera puesta en marcha. Compruebe el nivel de aceite antes de cada arranque y rellene con aceite de motor si es necesario.

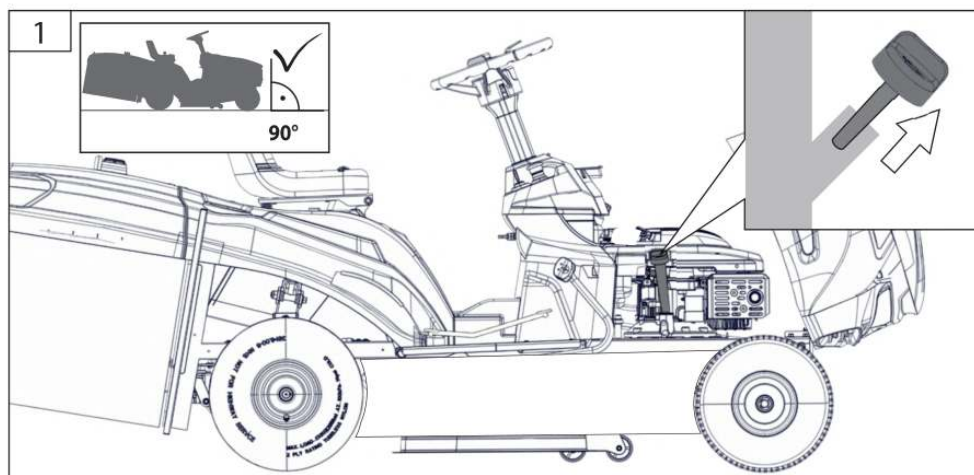
NL Vóór de eerste ingebruikname dient de motor beslist met motorolie gevuld worden. Controleer voor iedere inbedrijfstelling de oliestand. Vul eventueel de motorolie bij.

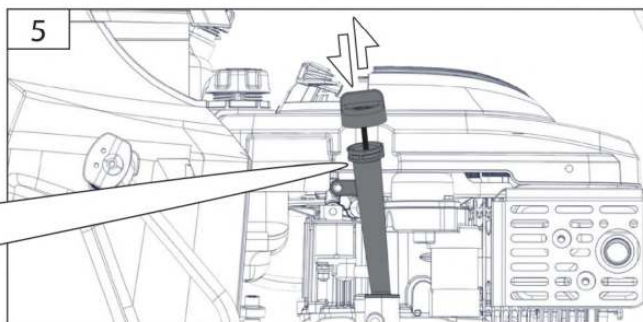
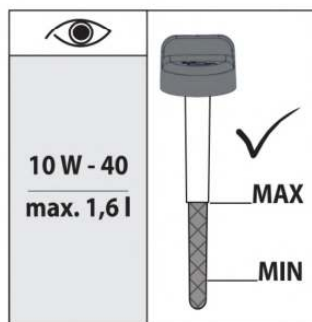
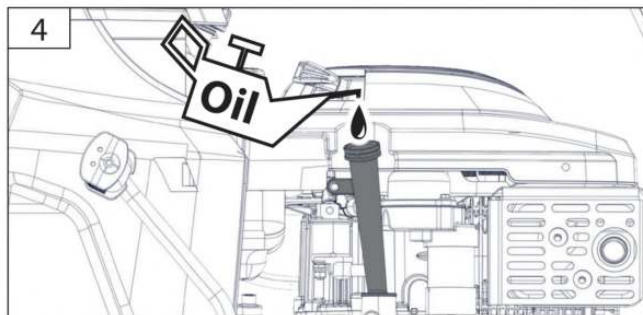
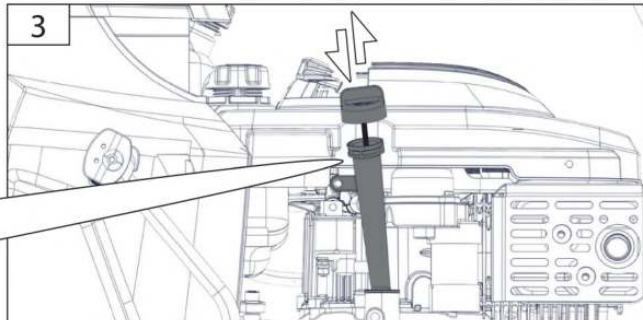
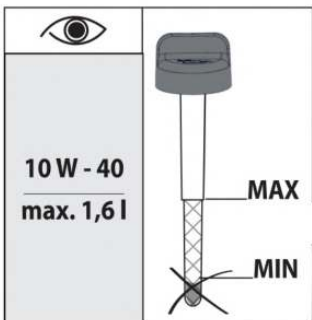
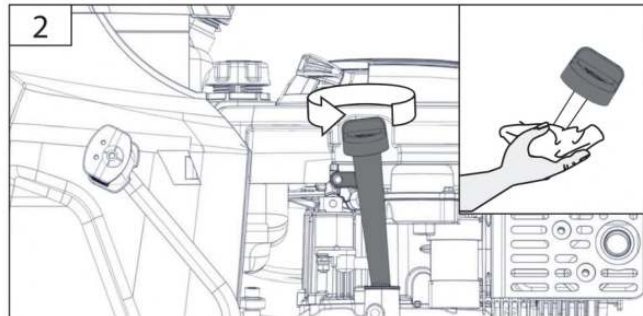
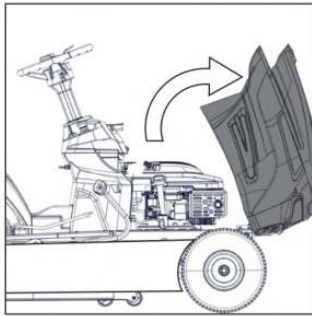
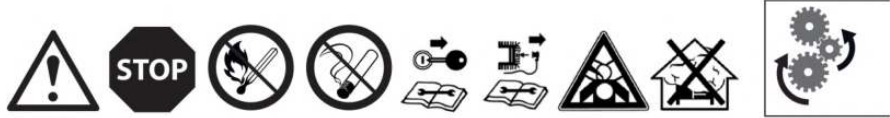
CZ Před prvním uvedením do provozu musí být motor bezpodmínečně naplněn motorovým olejem. Před každým uvedením do provozu zkontrolujte stav oleje. Motorový olej příp. Doplněte.

SK Pred prvým uvedením do prevádzky musí byť motor bezpodmienečne naplnený motorovým olejom. Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte stav oleja. Motorový olej príp. Doplnite.

PL Przed pierwszym uruchomieniem należy koniecznie napelnić silnik olejem silnikowym. Przed każdym uruchomieniem sprawdzić stan oleju. W razie potrzeby uzupełnić olej silnikowy.

HU Első üzembe helyezés előtt, a motorba feltétlenül töltsön megfelelő mennyiségű motorolajat! Minden üzembe helyezés előtt ellenőrizze az olaj állapotát. Szükség esetén a motorolajat feltétlenül töltsse fel.







DE Aus Gründen der Qualitätssicherung wird jedes Gerät einem Probelauf unterzogen und mit Motorenöl befüllt. Vor dem Transport wird das Öl wieder abgelassen, es können sich jedoch Rückstände von Motorenöl am Messstab befinden. Bitte trotzdem Ölstand gewissenhaft überprüfen und Motorenöl nachfüllen.

EN To ensure quality, every piece of equipment is subject to a test operation and filled with motor oil. Oil is drained before transport; however, there can be some motor oil remains on the dip stick. Please check carefully the oil level and add motor oil again.

FR Pour des raisons d'assurance qualité, chaque appareil est soumis à un test de fonctionnement et rempli d'huile de moteur. Cette huile est purgée avant le transport, mais un résidu d'huile peut demeurer sur la jauge. Pour cela, contrôlez quand même le niveau d'huile et ajoutez l'huile de moteur manquante.

IT Al fine di garantire la qualità, ogni apparecchio è sottoposto a prove funzionali di esercizio ed è riempito con carburante. Prima del trasporto, l'olio è svuotato, comunque sull'astina di controllo possono rimanere dei residui di olio motore. Perciò controllare con cura il livello dell'olio motore e rabboccarlo di nuovo.

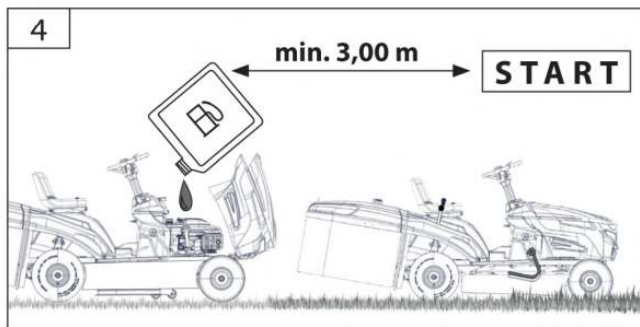
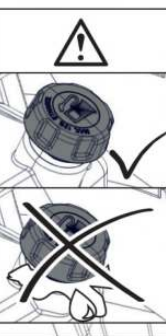
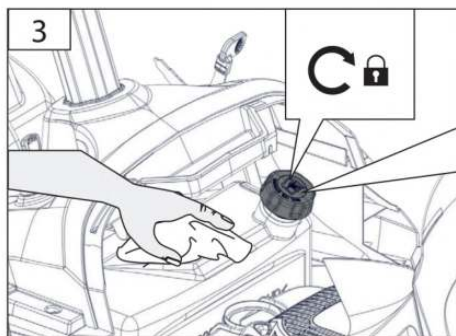
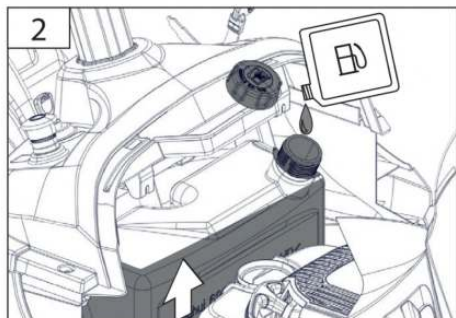
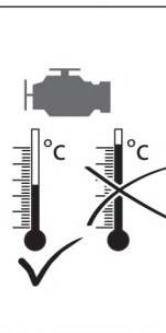
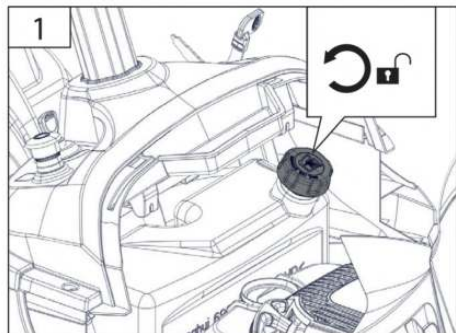
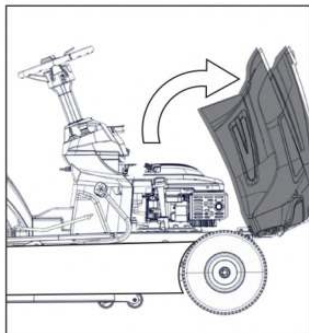
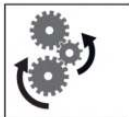
ES Por razones de aseguramiento de la calidad, cada dispositivo se somete a una prueba de funcionamiento y se llena con aceite de motor. Antes del transporte, el aceite se purga de nuevo, pero puede haber restos de aceite de motor en la varilla. No obstante, por favor, compruebe cuidadosamente el nivel de aceite y rellene el aceite del motor.

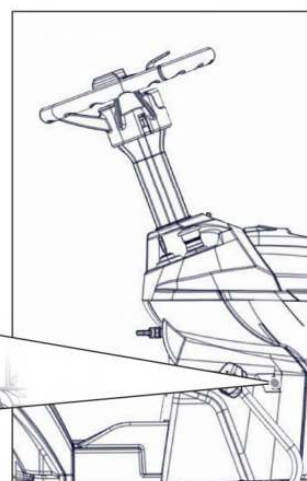
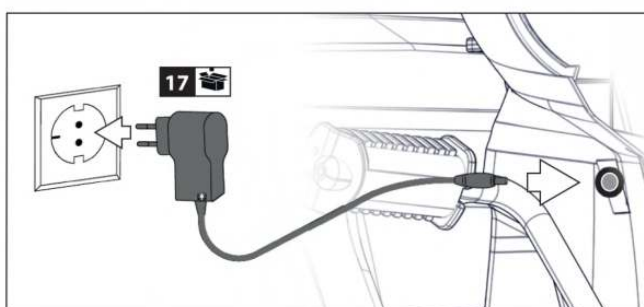
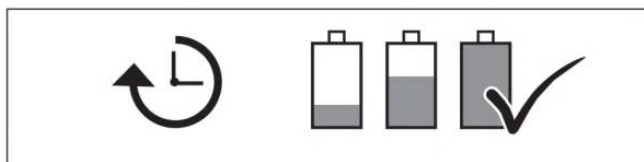
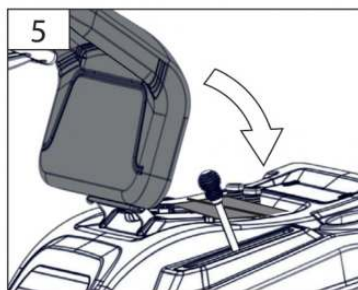
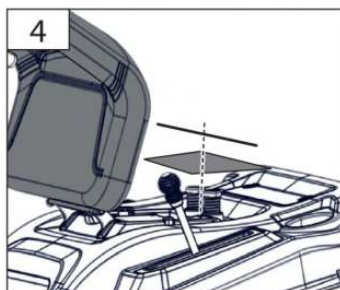
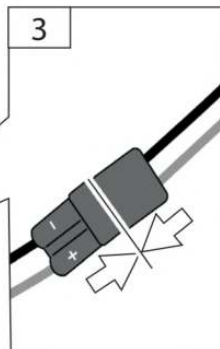
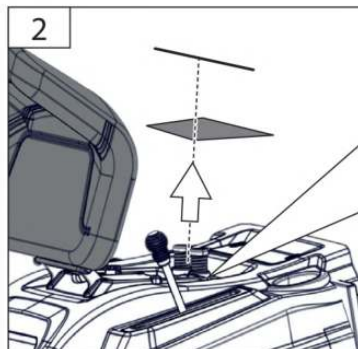
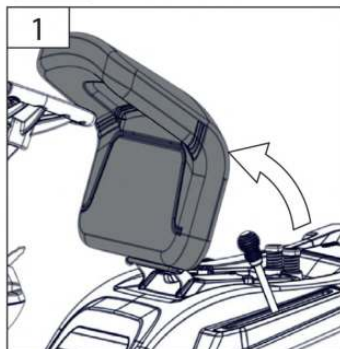
CZ Z důvodů zajištění kvality se každé zařízení podrobuje zkušebnímu chodu a naplní motorovým olejem. Před transportem se olej zase vypustí, na měřicí tyči však mohou být zbytky motorového oleje. Přesto prosím svědomitě zkontrolujte stav oleje a znovu doplňte motorový olej.

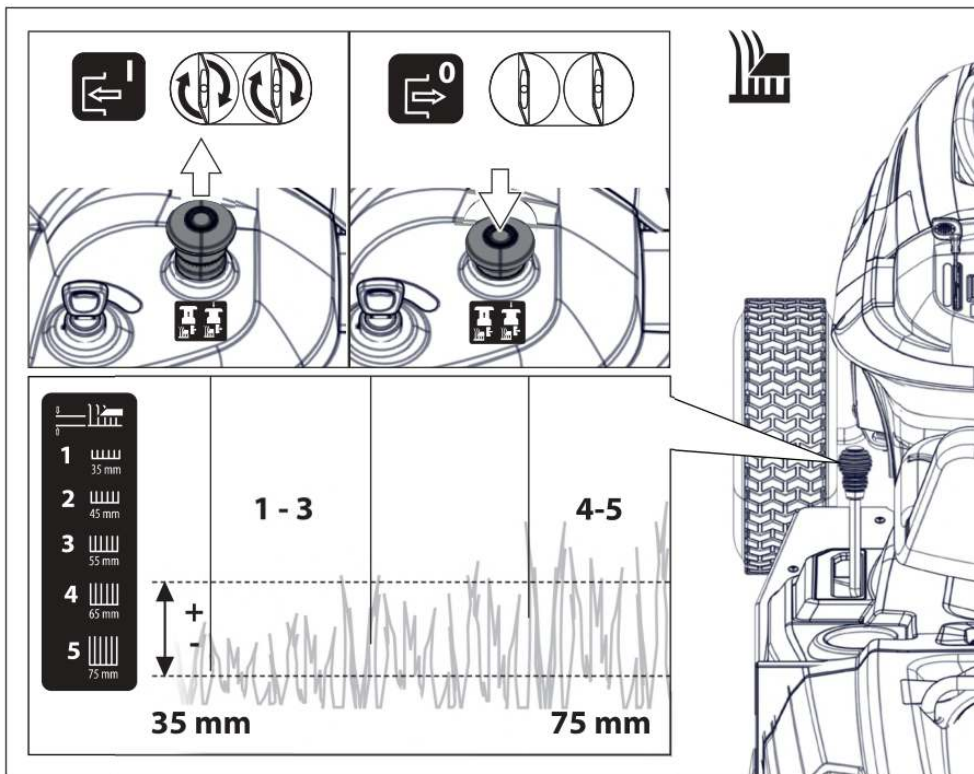
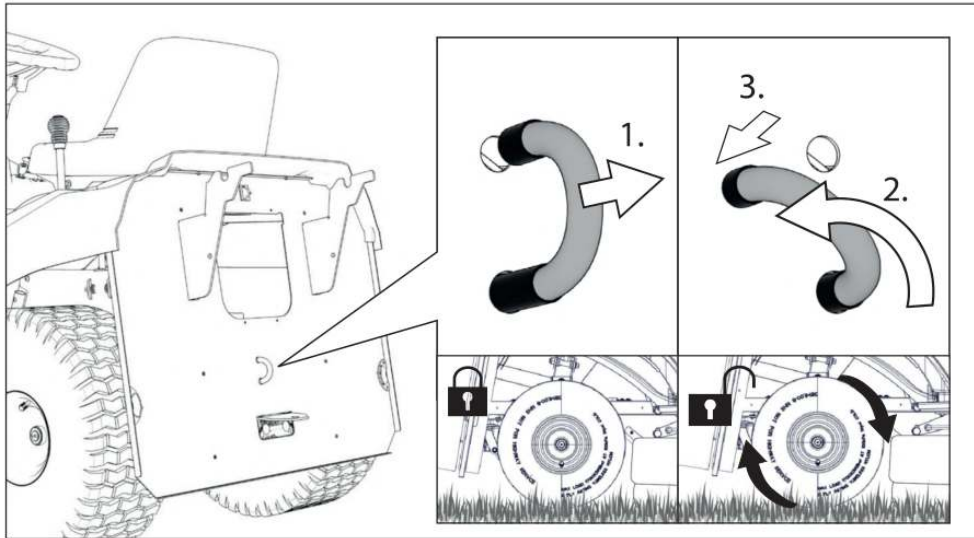
SK Z dôvodov zaistenia kvality sa každé zariadenie podrobuje skúšobnému chodu a naplní motorovým olejom. Pred transportom sa olej zase vypustí, na meracej tyči však môžu byť zvyšky motorového oleja. Napriek tomu, prosím, svedomito skontrolujte stav oleja a znovu doplňte motorový olej.

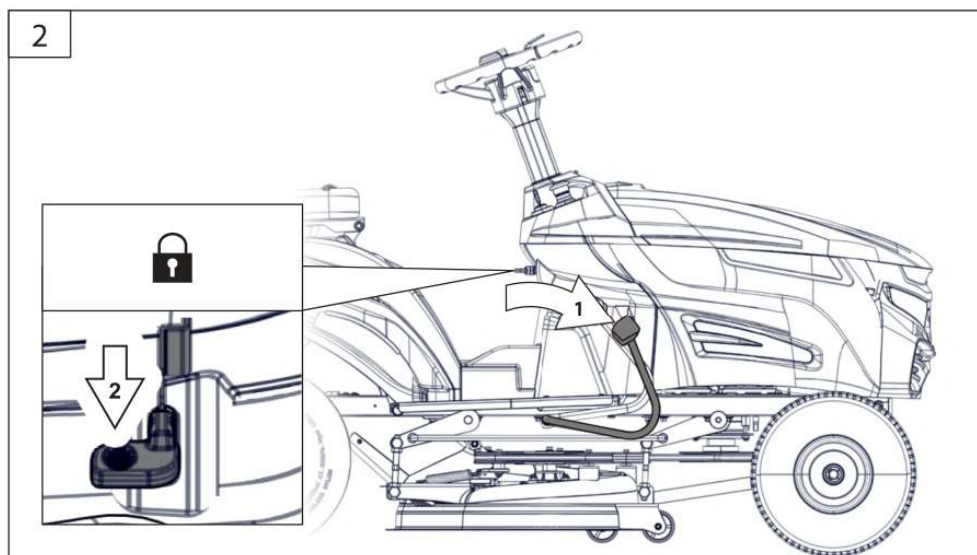
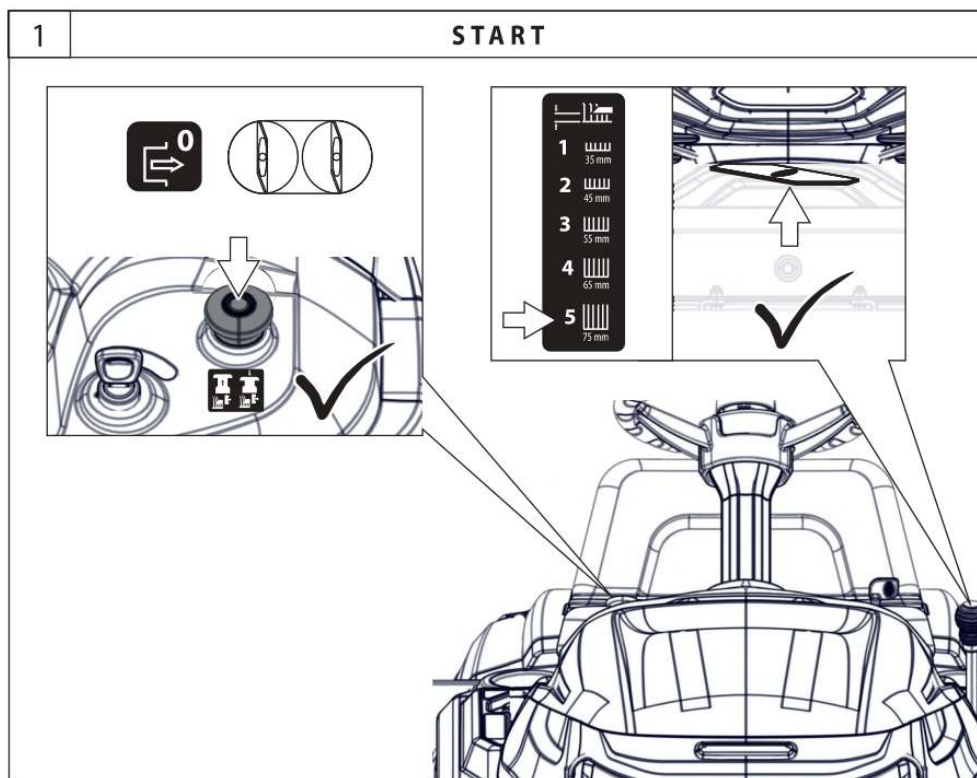
PL Dla zapewnienia jakości każde urządzenie zostaje poddane ruchowi próbnemu i napełnione olejem silnikowym. Przed transportem olej zostaje ponownie spuszczone, ale na bagnecie pomiarowym mogą jednak znajdować się resztki oleju silnikowego. Należy mimo to skrupulatnie sprawdzić stan oleju i uzupełnić olej silnikowy.

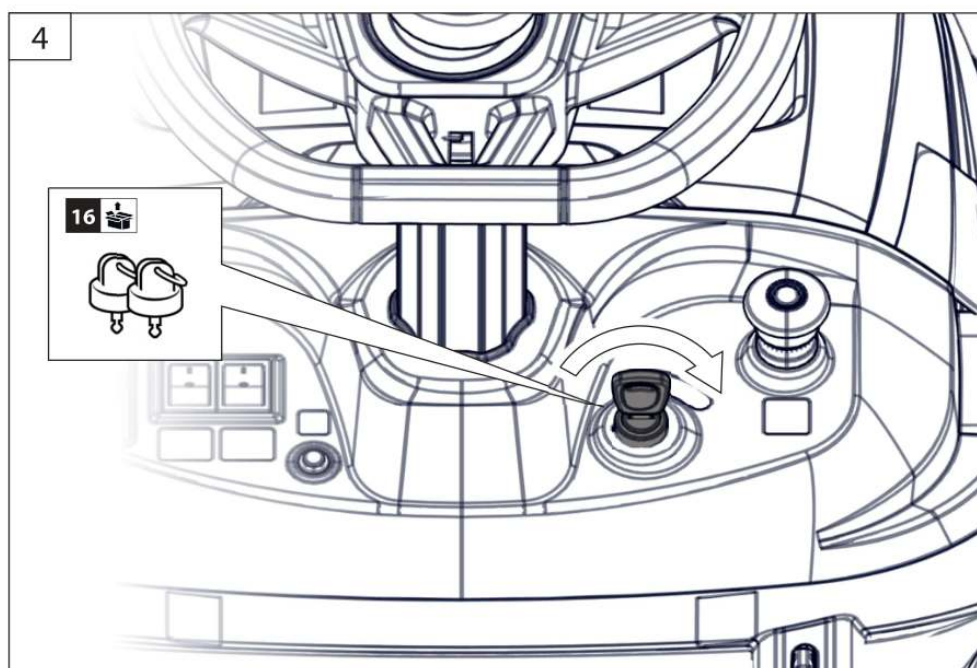
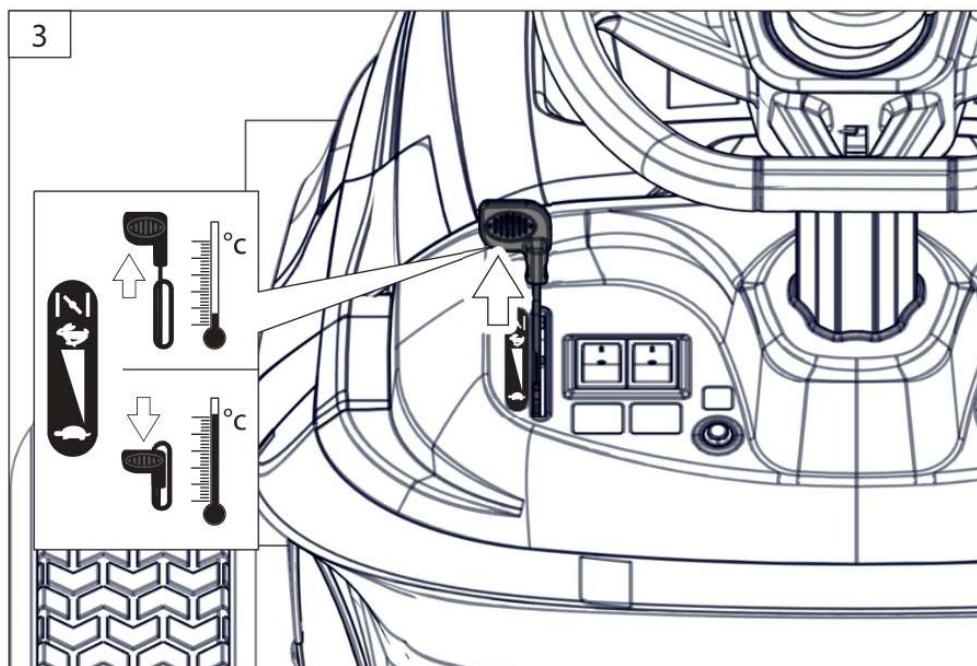
HU A minőség biztossága érdekében minden gép próbázemen esik át, amikor is motorolajjal töltik fel. Szállítás előtt az olaj ismét leeresztésre kerül, a mérőpálcán azonban motorolaj maradványok maradhatnak. Kérjük, hogy ellenőrizze le az olaj állapotát, és ismét töltsön a gépbe motorolajat.

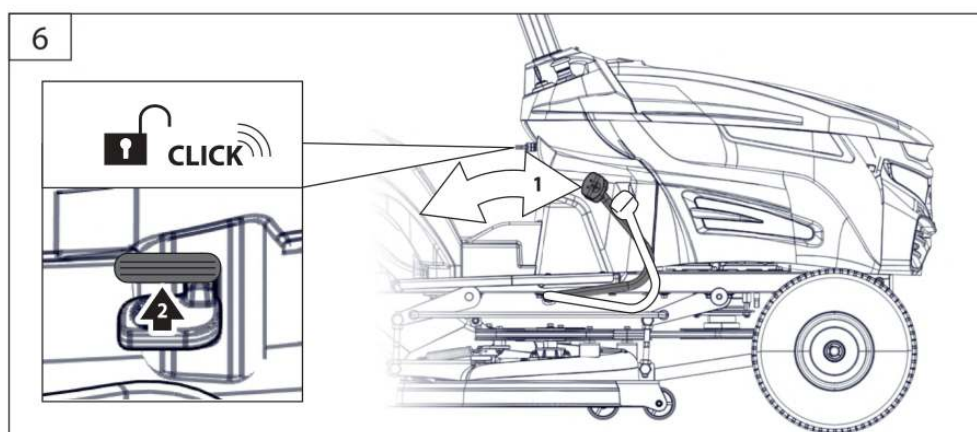
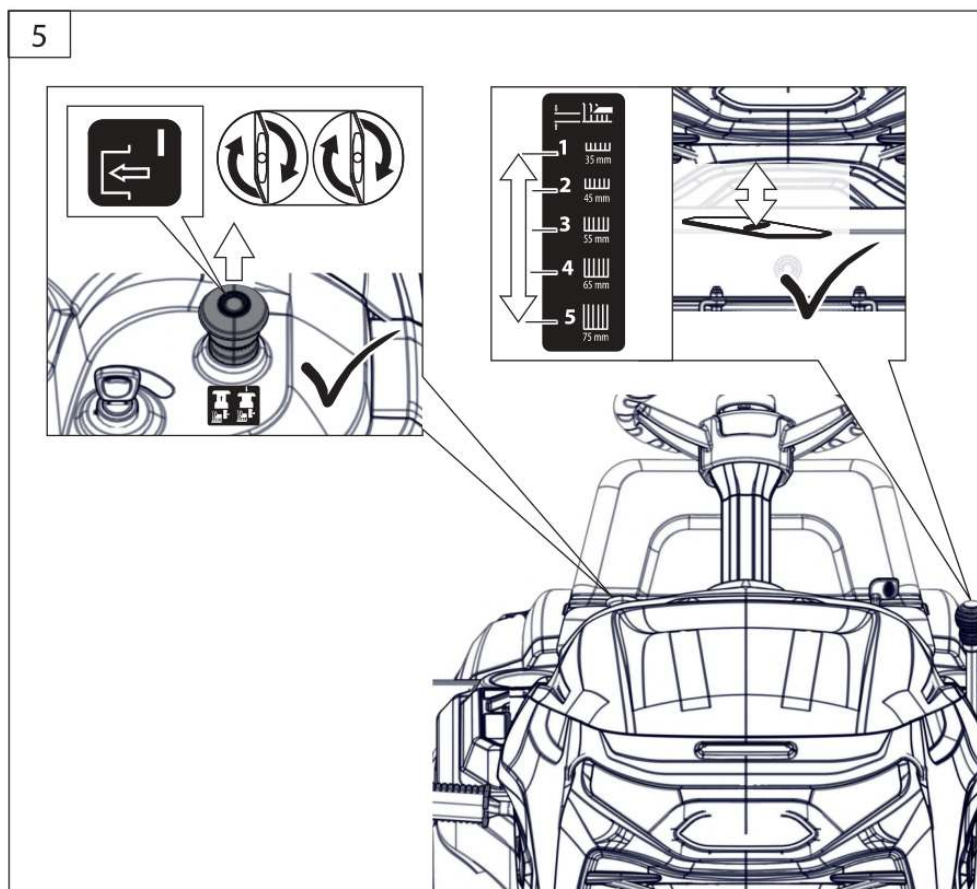






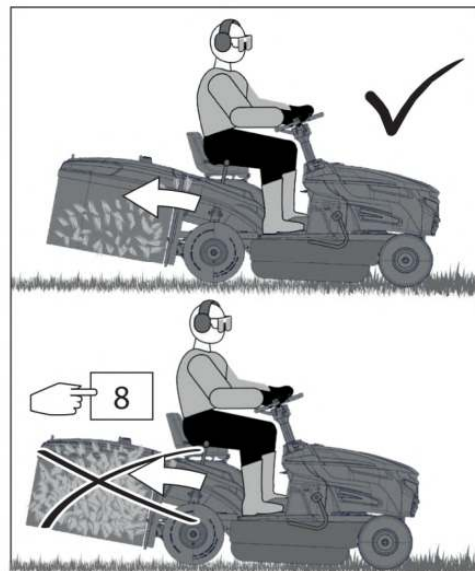
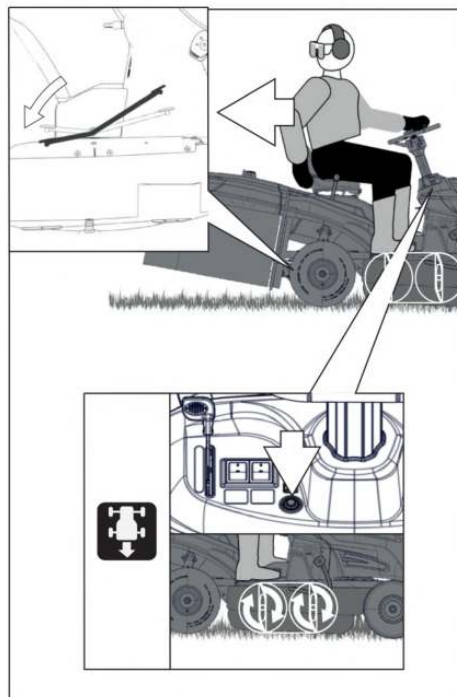
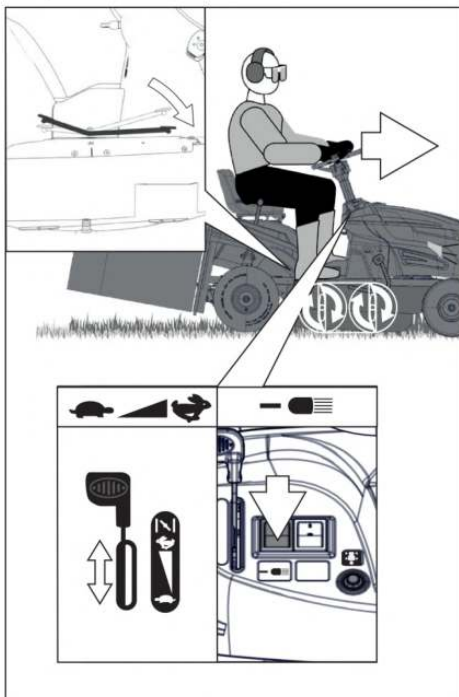


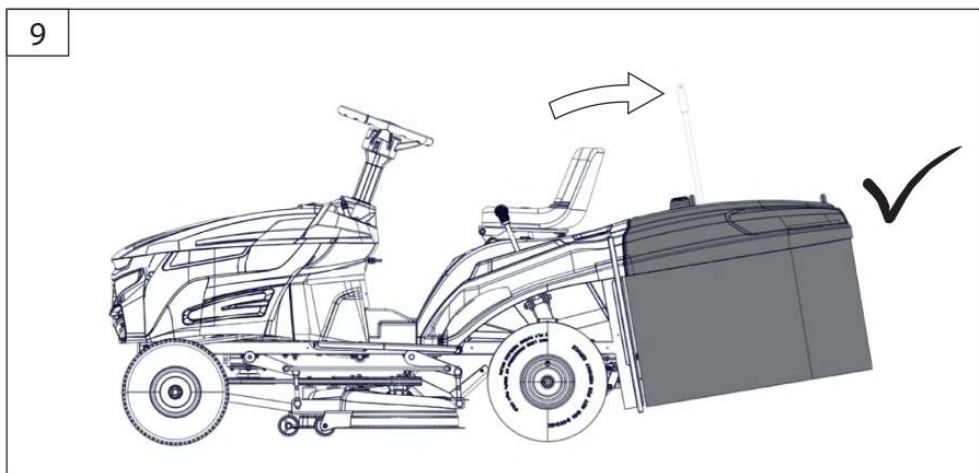
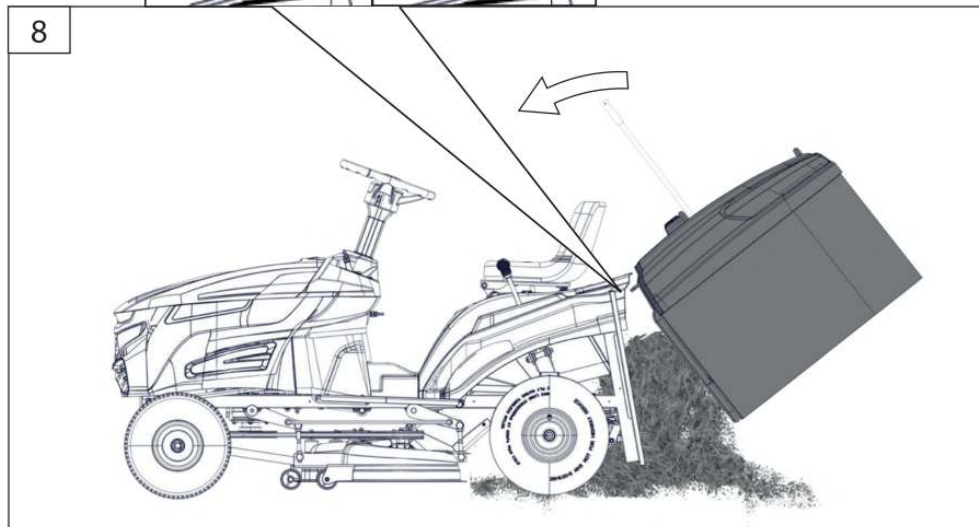
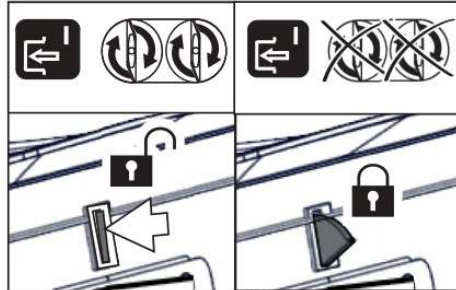






7



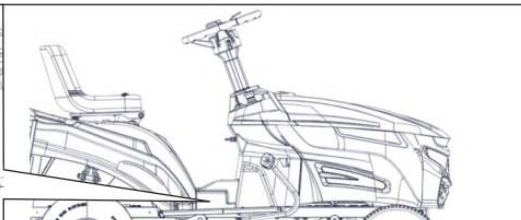
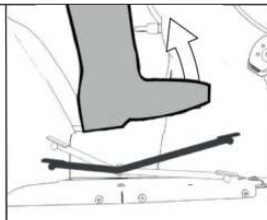




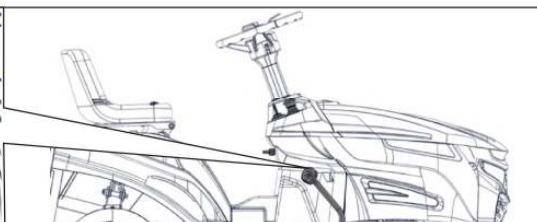
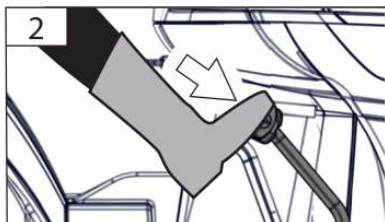
STOP

1

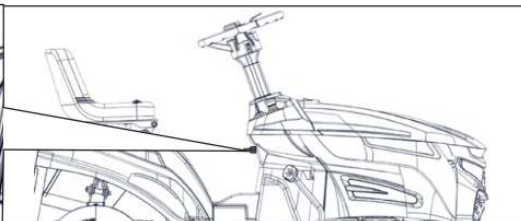
N



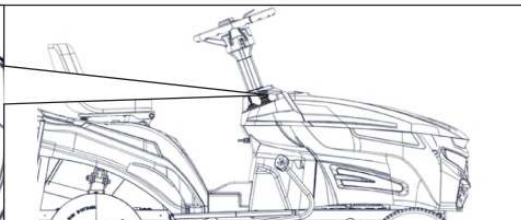
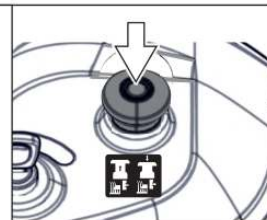
2



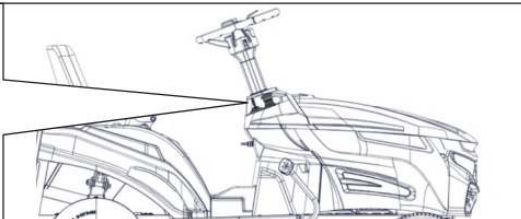
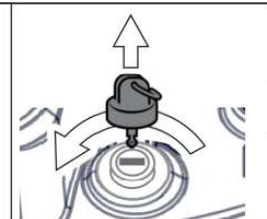
3

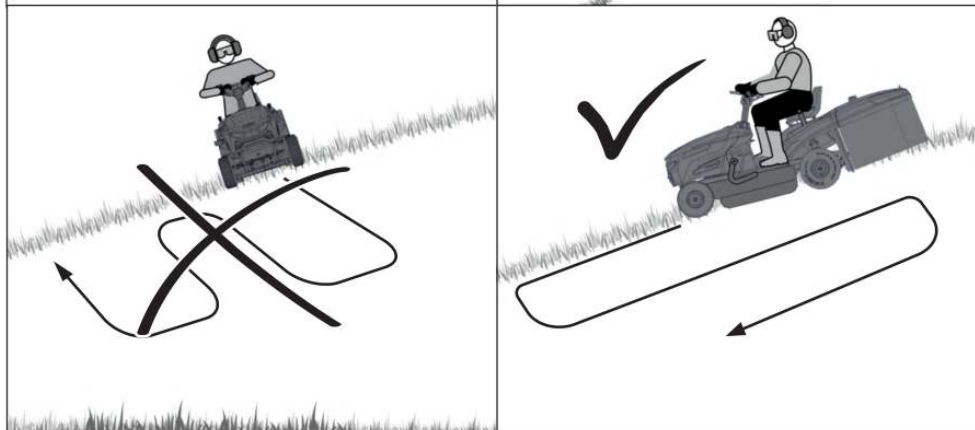
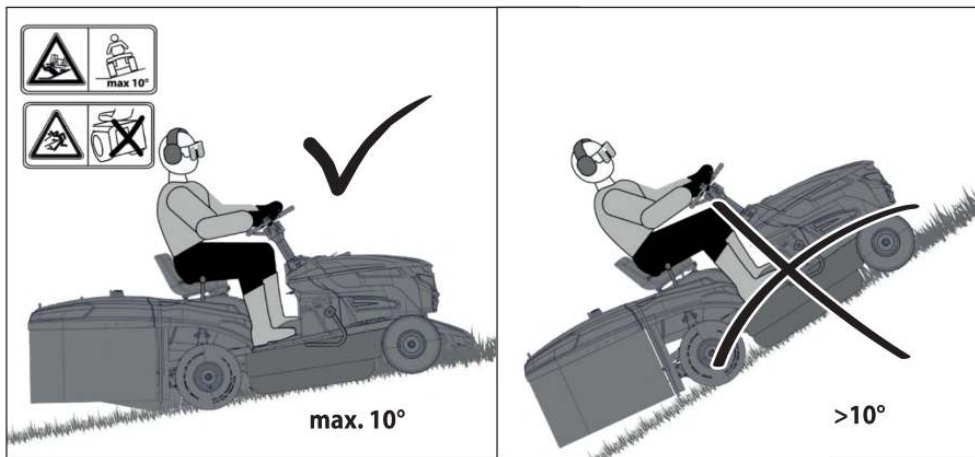
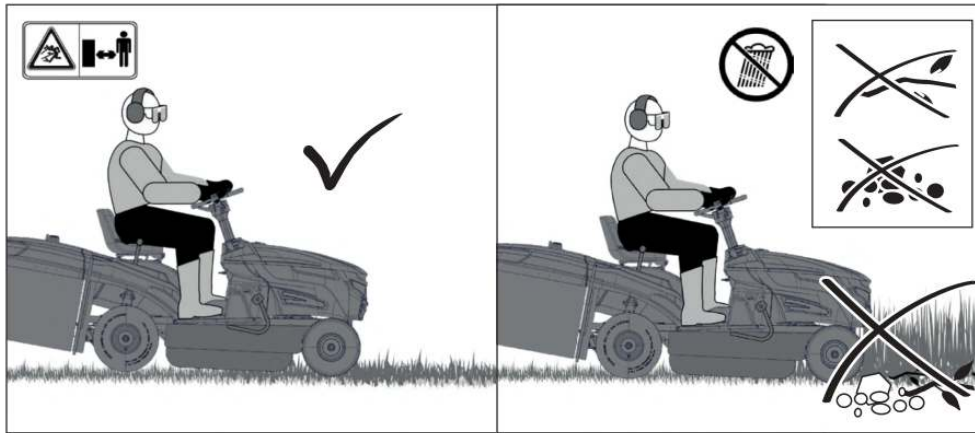


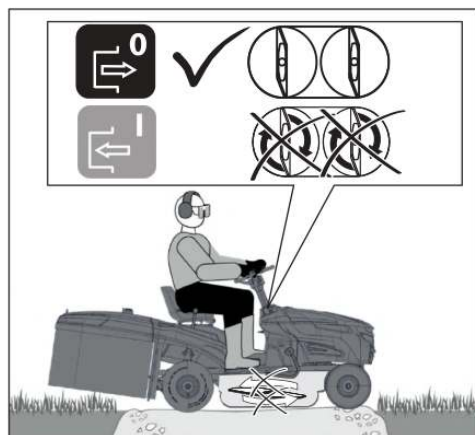
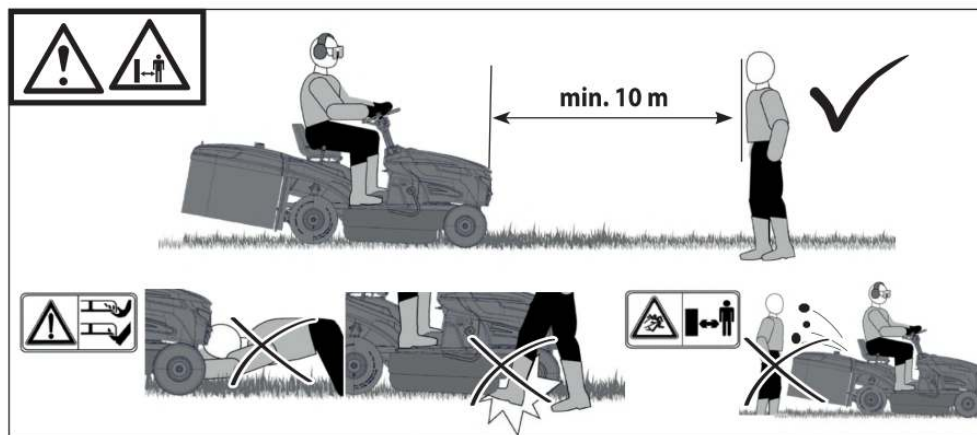
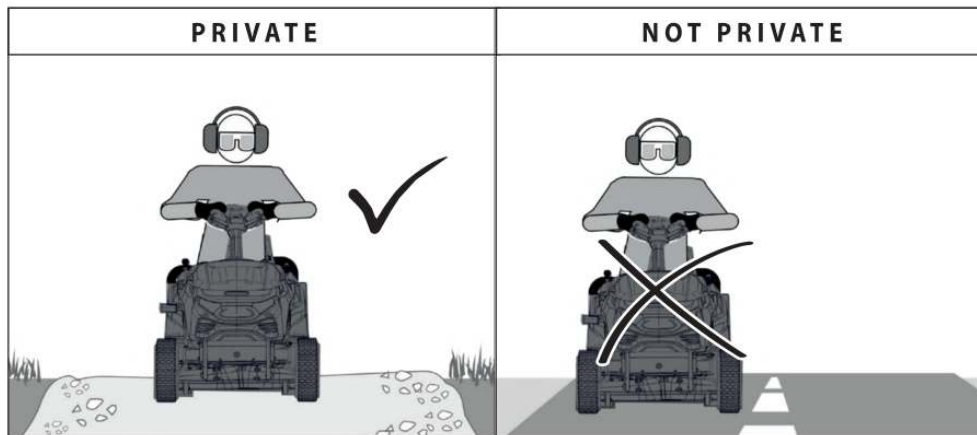
4

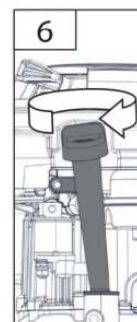
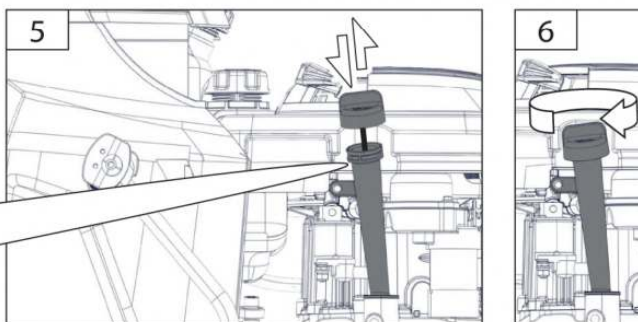
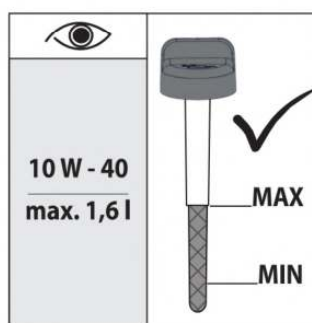
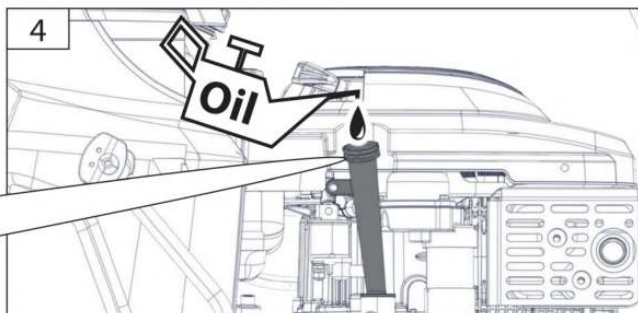
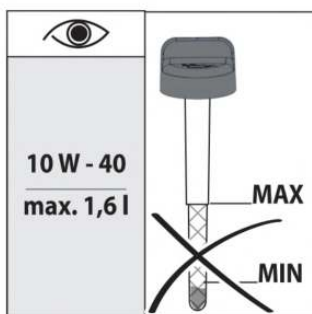
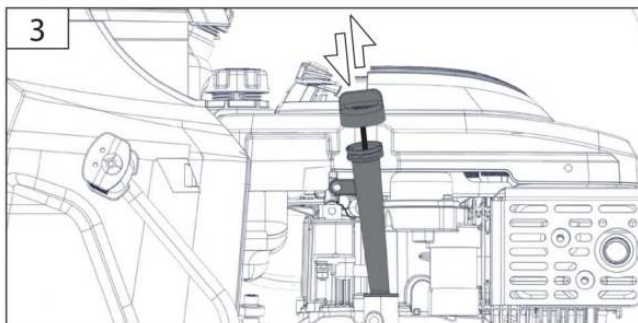
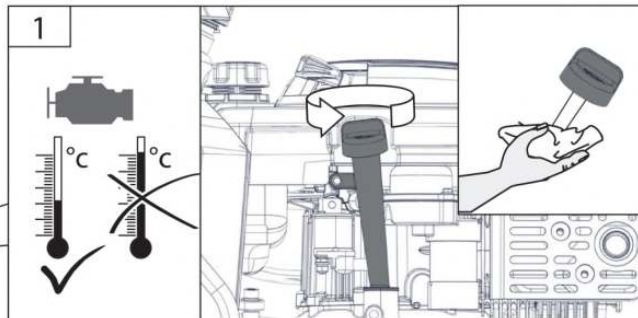
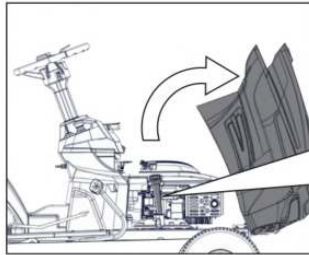


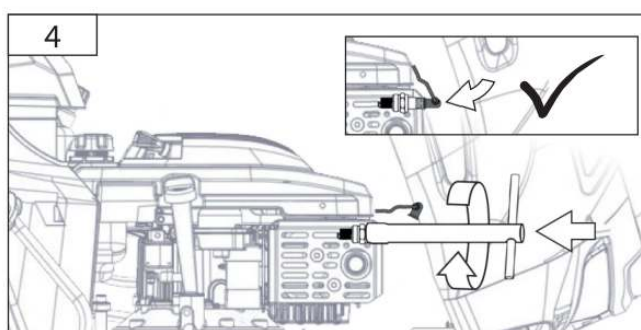
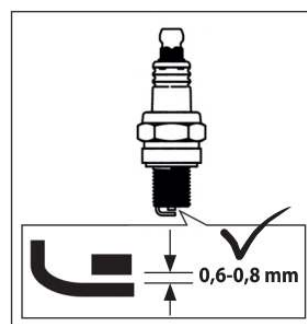
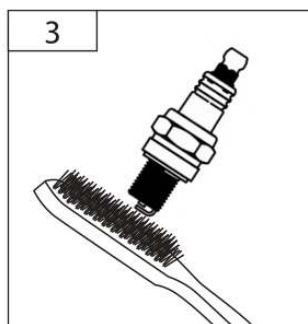
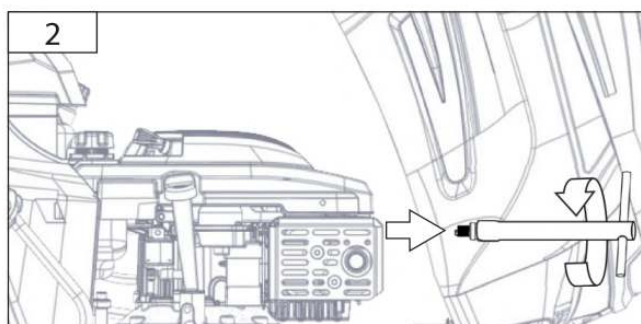
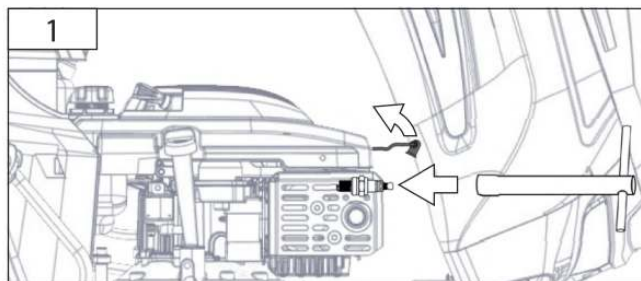
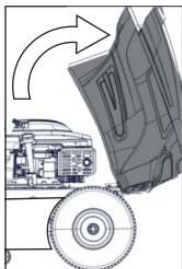
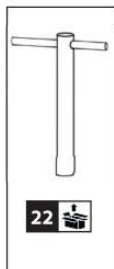
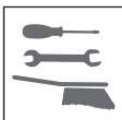
5

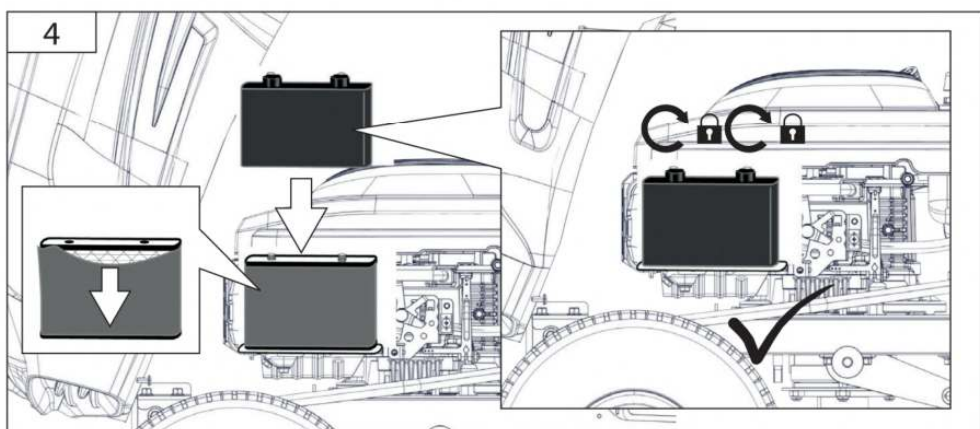
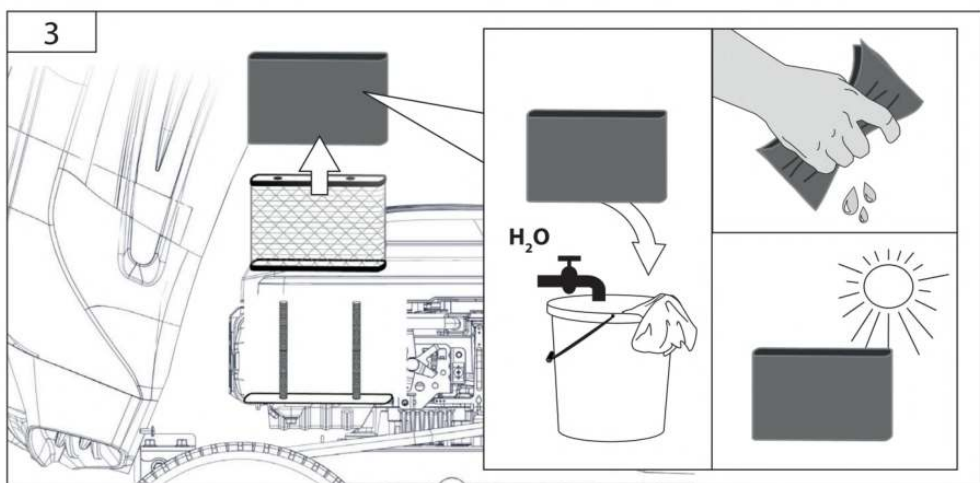
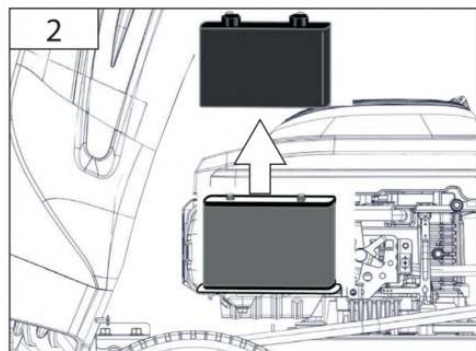
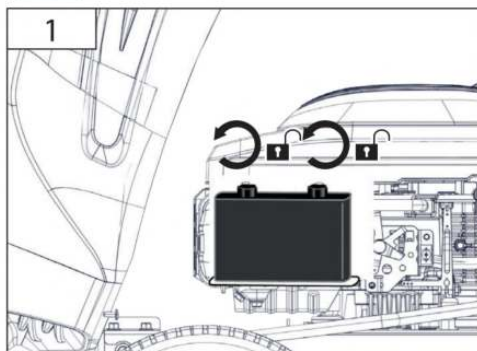


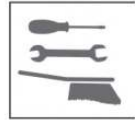










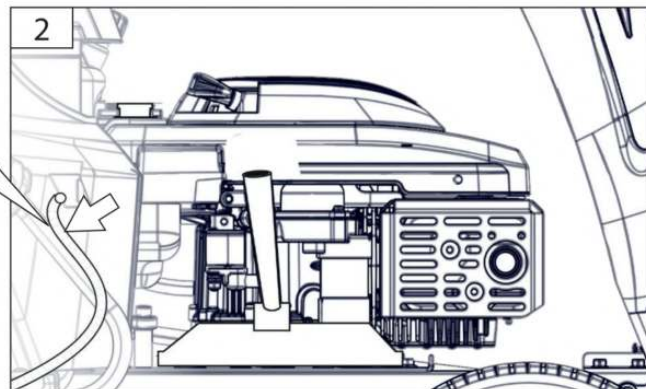
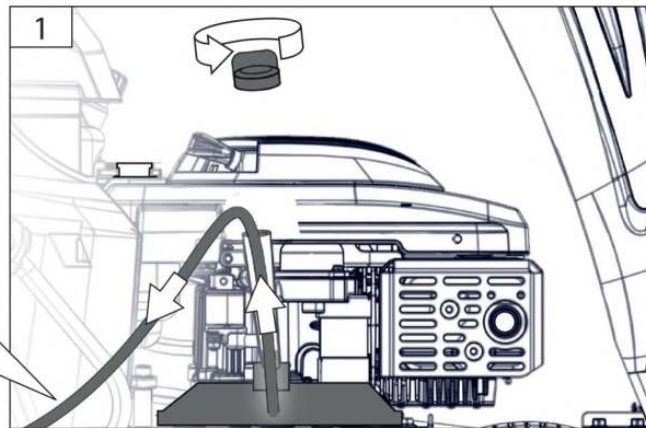


TIP



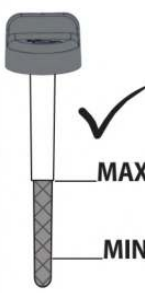


95367

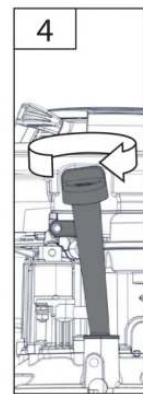
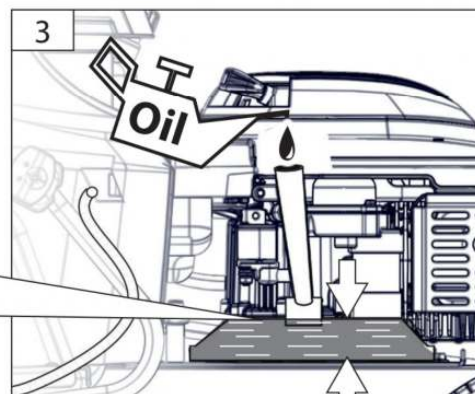


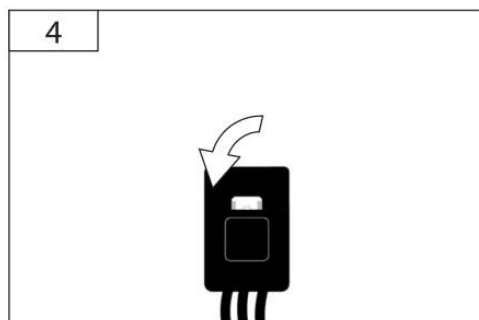
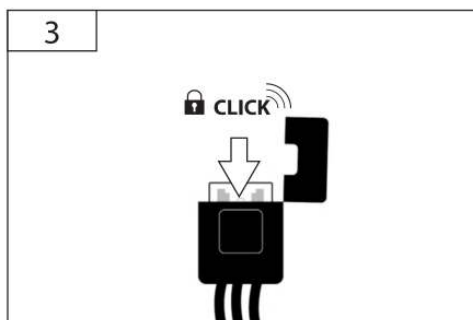
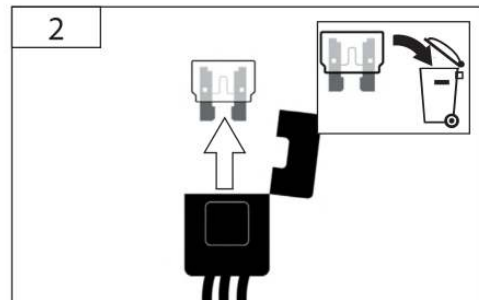
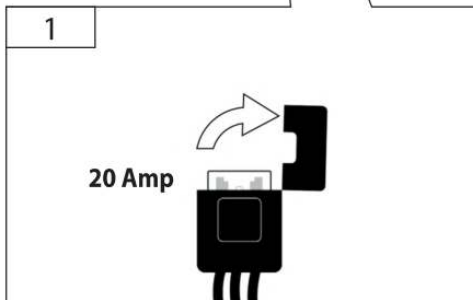
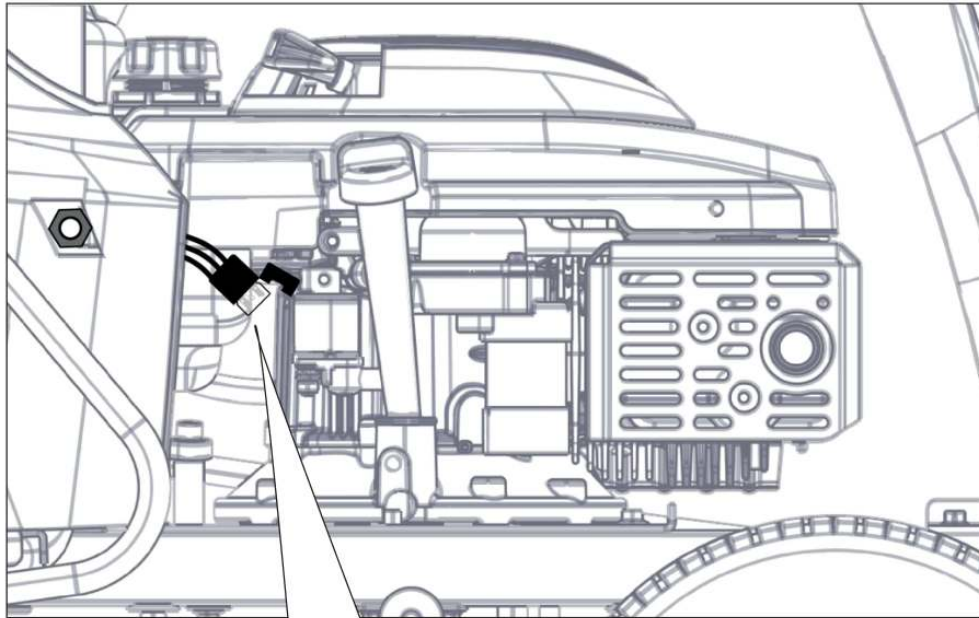


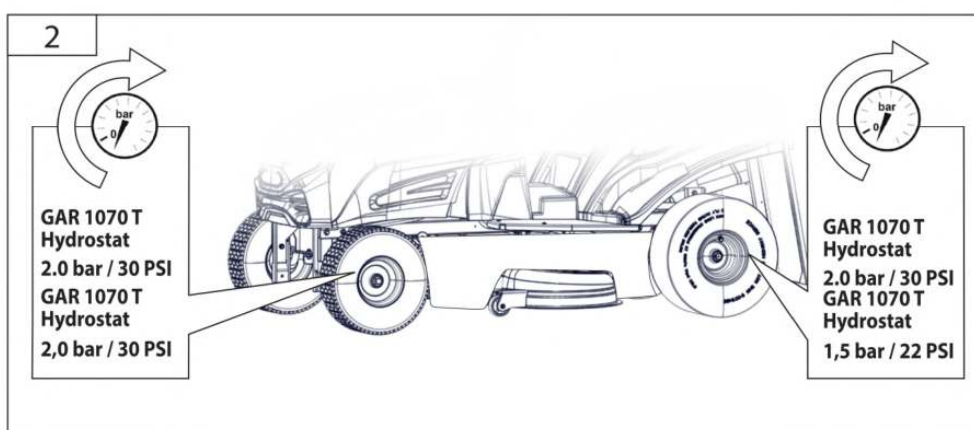
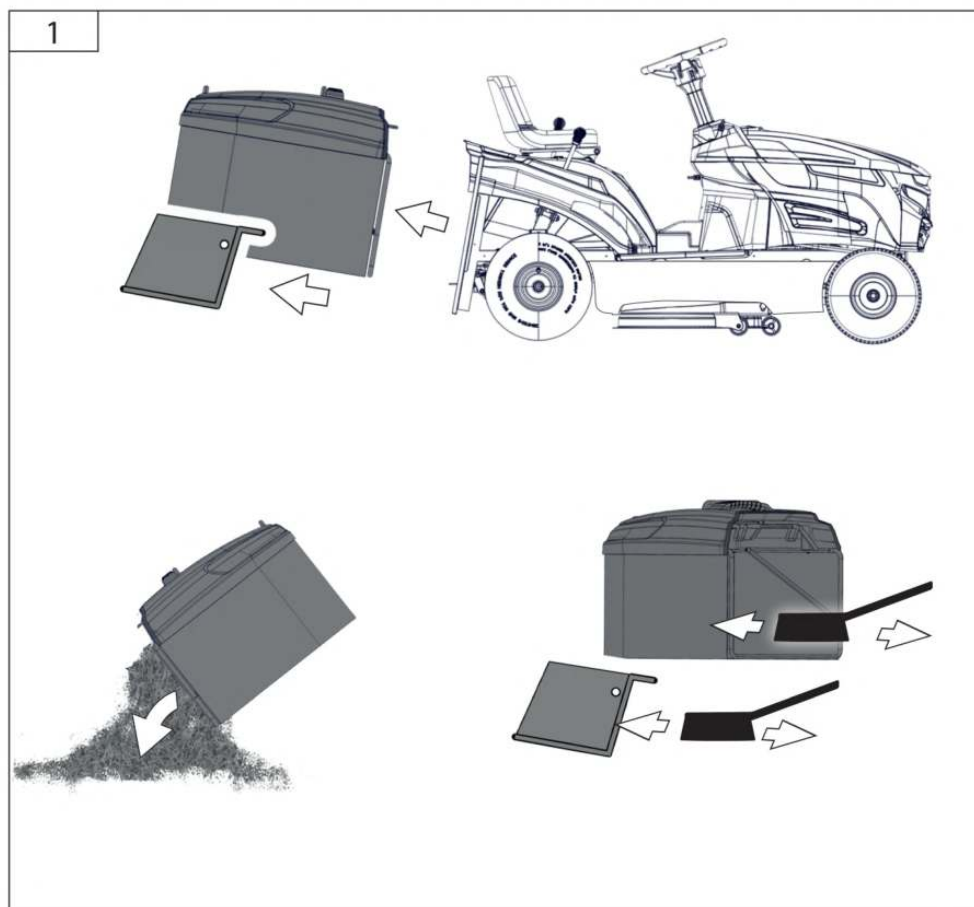
10 W - 40
max. 1,6 l



✓
MAX
MIN

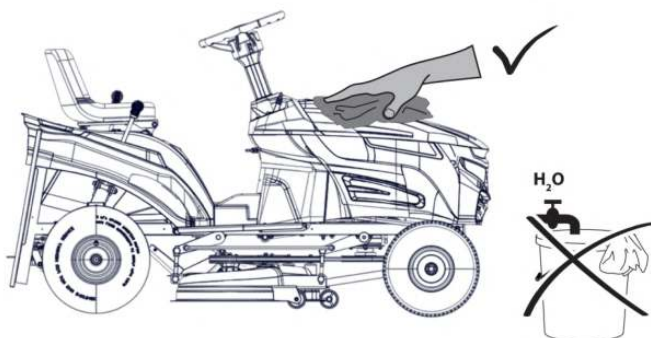
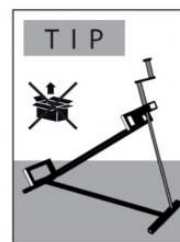
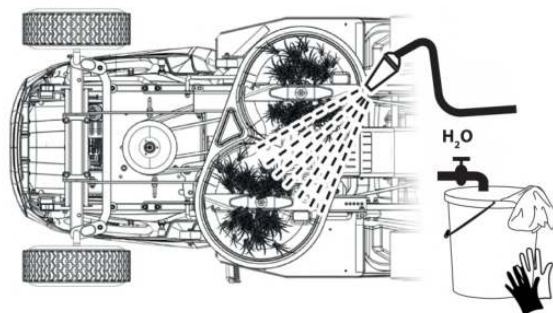
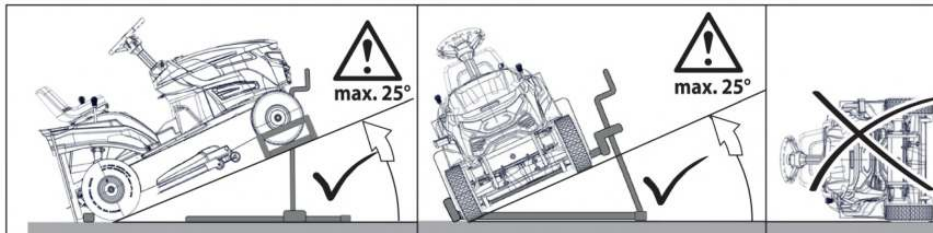




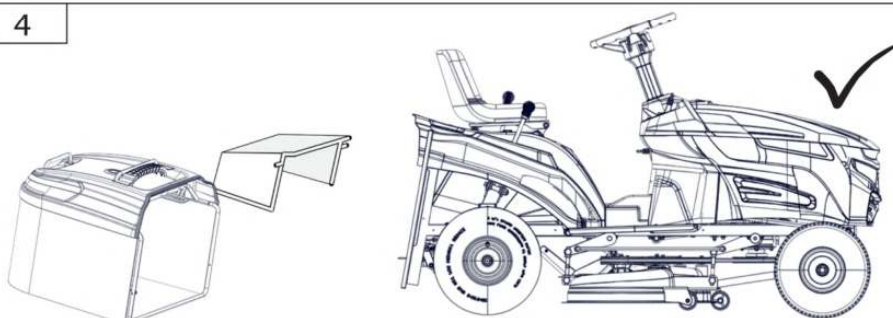


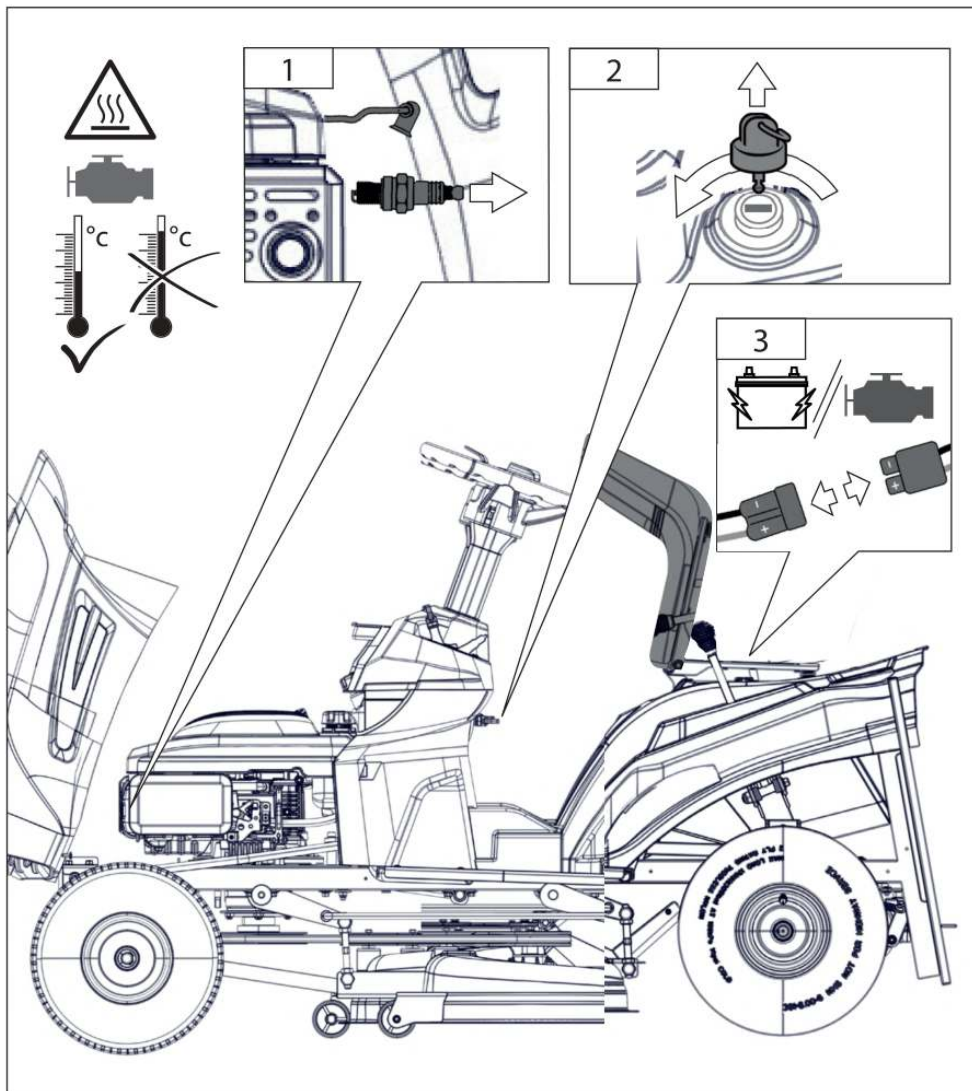
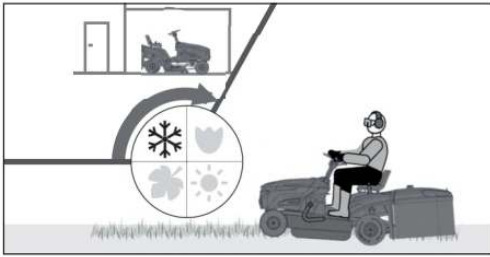


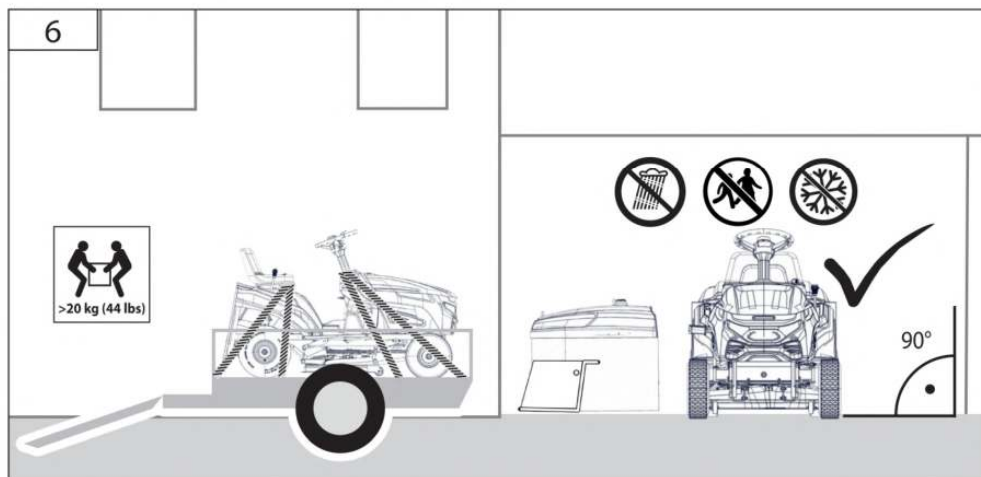
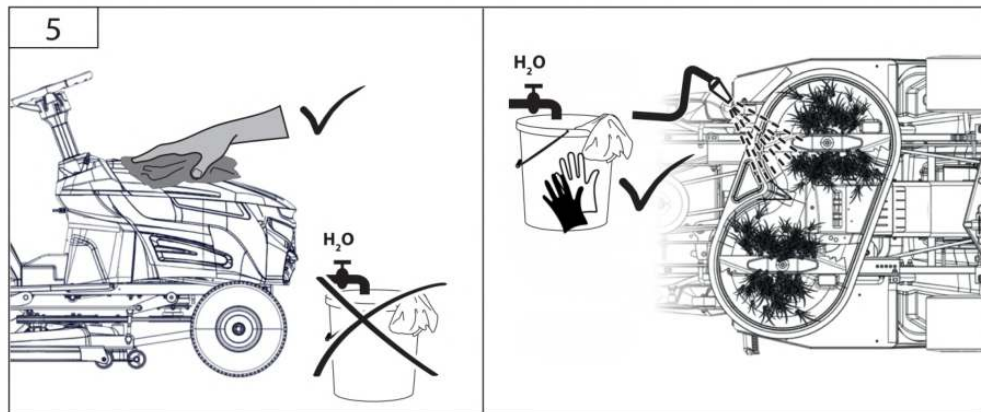
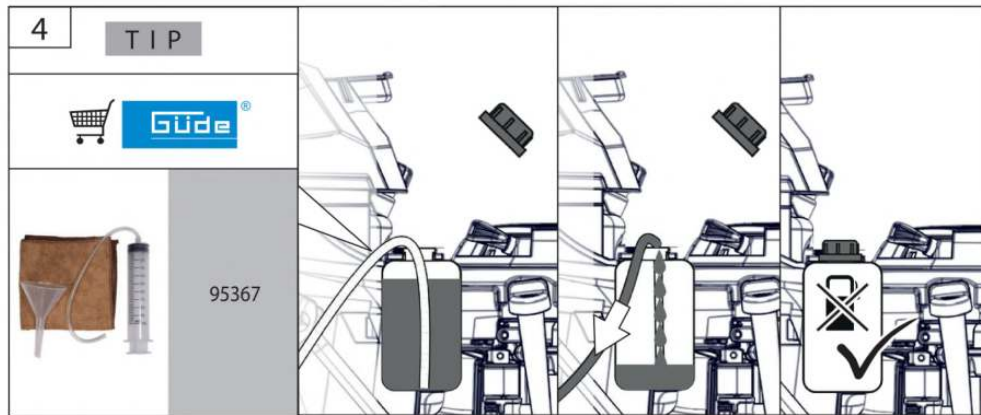
3



4







Innledning

Bruk maskinen først etter at du har lest og forstått bruksanvisningen nøye. Gjør deg kjent med betjeningselementene og riktig bruk av maskinen. Følg alle sikkerhetsanvisninger som er oppført i anvisningen. Opptre ansvarlig overfor andre personer.

Ta kontakt med kundeservice dersom det oppstår tvil om tilkobling eller betjening av maskinen.

Tekniske data

Artikkelnr.	95493
Motor	Power-Engine
Motoreffekt	11 kW (14,9 hk)
Turtall	2650 min ⁻¹
Slagvolum	546 cm ³
Klippebredde	1070 mm
Klippehøyde-justering	35–75 mm
Drivstoff	Bensin
Tankvolum	5 l
Startsystem	Elektrisk start
Motorolje	1,6 l (10W-40)
Kjørehastighet fremover	0–7 km/t
Kjørehastighet revers	0–4,2 km/t
Dekk foran	15" / 2,0 bar
Dekk bak	17" / 2,0 bar
Svingradius	1650/2100 mm
Klippeaggregat	Manuelt tilkoblingsbart, 5 klippetrinn
Oppsamlingsvolum	210 l
Mål L x B x H	1670 x 1090 x 860 mm
Vekt netto/brutto	190/220 kg
Lydtrykknivå L_{pA}	84,4 dB(A)
Lydeffektnivå L_{WA} (målt/garantert)	98,93 / 100 dB(A)

Gemessen nach DIN EN ISO 5395-1 (Anlegg F). Bruk hørselvern!

Tiltenkt bruk

Gressklipperen er beregnet på klipping av gress- og plenarealer med en maksimal hellingsgrad på 10° i private hage- og hobbyhager. Maskinen skal kun brukes som angitt her. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes at maskinen brukes i strid med disse bestemmelsene eller gjeldende forskrifter for øvrig.

Bruk maskinen kun utendørs, og aldri i lukkede eller dårlig ventilerte rom.

Maskinen er ikke godkjent for bruk i offentlig veitrafikk!

Gjenværende risikoer

De roterende knivene kan forårsake alvorlige kuttskader eller amputasjon av kroppsdeler. Grip aldri under dekselet mens maskinen går. Bruk vernesko. Ta aldri av oppsamlingskurven mens maskinen går.

Oppvirvlede steiner eller jord kan forårsake personskade. Undersøk arealet som skal klippes for fremmedlegemer på forhånd. Påse at oppsamlingskurven er korrekt montert. Bruk vernebriller under arbeidet.

Mangelfull belysning/lysforhold utgjør en høy sikkerhetsrisiko. Sørg alltid for tilstrekkelig belysning eller gode lysforhold når du arbeider med maskinen.

Krav til brukeren

Brukeren må ha lest og forstått bruksanvisningen nøye før maskinen tas i bruk. Denne maskinen er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under tilsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller har fått instruksjon om hvordan maskinen skal brukes.

Kvalifikasjon: Ut over grundig opplæring fra en sakkyndig person kreves ingen spesiell kvalifikasjon for å bruke maskinen.

Minstealder: Maskinen skal kun brukes av personer over 16 år. Unntak gjelder ungdom under yrkesopplæring, når bruken skjer under tilsyn av en veileder for å oppnå nødvendig ferdighet. Lokale bestemmelser kan fastsette brukerens minstealder.

Opplæring: Bruk av maskinen krever kun en tilsvarende innføring fra en sakkyndig person eller gjennomgang av bruksanvisningen. Særskilt kurs er ikke nødvendig.

Ikke bruk maskinen når du er trett eller syk, eller er påvirket av rusmidler, alkohol eller medisiner. Brukeren er ansvarlig for ulykker eller farer som rammer tredjepart.

Opptreden i nødstilfeller

Fare for personskade! Hold aldri hender eller føtter i nærheten av roterende deler. Hold alltid avstand til utkaståpningen.

Fare for forbrenning! Enkelte maskindeler blir svært varme under drift. Ikke berør varme deler, f.eks. motor og lyddemper.

Sett i gang nødvendige førstehjelpstiltak tilpasset skaden, og tilkall kvalifisert legehjelp så raskt som mulig. Beskytt den skadde mot ytterligere skader, og hold vedkommende i ro. Et førstehjelpsskrin bør alltid være lett tilgjengelig på arbeidsplassen. Brukt materiell fra skrinet må fylles opp igjen umiddelbart. Oppgi følgende opplysninger ved varsling om hjelp: 1) Ulykkesstedet, 2) Ulykkestype, 3) Antall skadde, 4) Skadetype.

Symboler

- Obs! Advarsel! Fare!
- Bruk maskinen først etter at du har lest og forstått bruksanvisningen nøye
- Stopp maskinen og trekk ut tennpluggkontakten
- Trekk ut nøkkelen
- Stopp maskinen
- Bruk hørselvern og vernebriller
- Bruk vernehansker
- Bruk solide sko og lange bukser
- Advarsel mot varme overflater! Forbrenningsfare!
- Røyking og åpen ild forbudt
- Veltefare! Kun til bruk i skråninger opptil 10 %
- Advarsel mot utslyngede deler – det åpne utkastet slynger ut deler
- Hold personer i nærheten på trygg avstand fra maskinen (minst 10 m). Hold barn, andre personer og dyr unna mens maskinen er i bruk
- Hold tilstrekkelig avstand til klippekniven under drift
- Advarsel mot kuttskader
- Eksplosjonsfare. Fyll kun drivstoff når motoren er avslått
- Forgiftningsfare! Bruk maskinen kun utendørs, aldri i lukkede eller dårlig ventilerte rom
- Kontroller oljenivået, etterfyll om nødvendig
- Fyll bensin
- Bakover-klipping
- Klippeaggregat
- Klippehøyde-justering
- Lys
- Tenningslås
- Chokehendel (choke)
- Lydeffektnivå
- Beskytt mot fuktighet
- Beskytt mot kulde
- Hold barn unna maskinen
- Krever 2 personer å utføre
- Defekte og/eller kasserte maskiner må leveres til godkjent gjenvinningsstasjon. Batterier, olje og lignende stoffer må ikke havne i naturen

Sikkerhetsanvisninger

Advarsel

Les alle sikkerhetsanvisninger og instruksjer. Unnlatelse av å følge sikkerhetsanvisningene og instruksene kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta vare på alle sikkerhetsanvisninger og instruksjer for fremtidig bruk.

Hold barn, andre personer og dyr unna mens maskinen er i bruk. Minste sikkerhetsavstand er 10 m.

Bruk personlig verneutstyr. Bruk egnede arbeidsklær som solide sko med sklisikker såle, robuste langbukser, hansker, vernebriller og hørselvern! Bruk vernehansker når det er nødvendig.

Bruk maskinen kun i dagslys eller i godt opplyste omgivelser. Mangelfull belysning/lysforhold utgjør en høy sikkerhetsrisiko.

Undersøk terrenget maskinen skal brukes på nøye, og fjern alle gjenstander som kan bli grepet av maskinen og slynget ut.

Bruk av maskinen under dårlige værforhold, spesielt ved fare for lynnedslag, skal unngås.

Drivstoff er lett antennelig

- Oppbevar drivstoff kun i godkjente beholdere.
- Fyll maskinen kun utendørs, og aldri i nærheten av åpen ild eller brennende sigaretter.
- Fyll drivstoff før maskinen startes. Det må ikke etterfylles eller åpnes tanklokk mens motoren går eller fortsatt er varm.
- Påse at det ikke søles drivstoff. Dersom drivstoff har rent over, skal motoren ikke startes. Flytt maskinen bort fra det tilsølte stedet, og unngå ethvert tenningsforsøk til drivstoffdampen har fordampet.
- Det kan bygge seg opp trykk i tanken. Løsne lokket langsomt først, slik at trykket kan slippe ut.
- For å redusere brannfaren til et minimum, rengjør sylinderribbene ofte med trykkluft og hold området rundt lyddemperen fritt for kvistrester, løv og annet avfall.
- Fjern jevnlig alt gress- og ugressrester for å unngå overoppheting av skafttrøret. Gress-/ugressrester som fester seg under vernedekselet hindrer tilstrekkelig kjøling av skafttrøret. Fjern restene forsiktig med en kost eller lignende.

Før første gangs bruk må motoren fylles med motorolje. Kontroller oljenivået før hver bruk. Etterfyll motorolje ved behov.

Sørg alltid for en visuell kontroll før bruk, for å sikre at valser og skruer ikke er sløve, slitte eller skadet. Skift ut slitte eller skadde valser og skruer for å sikre balanse.

Vedlikehold

Obs! Stopp motoren og trekk ut tennpluggkontakten før alt arbeid på maskinen. Vent til alle roterende deler har stanset helt og maskinen er avkjølt.

Hold maskinen, spesielt tank- og motorområdet, alltid rent. Rengjør gressutkast og hus jevnlig.

Behandle alle bevegelige deler med en miljøvennlig olje.

Kontroller oppsamlingskurven jevnlig for slitasje og elde.

Reparasjoner og arbeid som ikke er beskrevet i denne bruksanvisningen skal kun utføres av kvalifisert fagpersonell.

Bruk kun originalt tilbehør og originale reservedeler.

Kun en jevnlig vedlikeholdt og godt stelt maskin kan være et tilfredsstillende hjelpemiddel. Mangelfullt vedlikehold og stell kan føre til uforutsette ulykker og personskader.

Avfallshåndtering

Når maskinen en dag blir ubrukelig, eller du ikke lenger trenger den, må den ikke kastes i husholdningsavfallet – kasser den miljøvennlig.

Tøm olje- og bensintanken nøye, og lever restene til et innsamlingssted.

Lever maskinen til et gjenvinningsanlegg. Plast- og metalleder kan sorteres og gjenvinnes der. Du kan også få informasjon om dette hos din kommune.

Garanti

Garantitiden er 12 måneder ved kommersiell bruk og 24 måneder for forbrukere, regnet fra kjøpstidspunktet. Garantien omfatter utelukkende mangler som skyldes material- eller produksjonsfeil. Ved reklamasjon under garantien må original kjøpsbevis med kjøpsdato legges ved.

Garantien dekker ikke feil bruk, som f.eks. overbelastning av maskinen, voldsbruk, skader forårsaket av utenforstående påvirkning eller fremmedlegemer. Manglende overholdelse av bruksanvisningen og normal slitasje er også unntatt fra garantien.

Service

Har du tekniske spørsmål? En reklamasjon? Trenger du reservedeler eller en bruksanvisning? På hjemmesiden til Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com), under Service, hjelper vi deg raskt og ubyråkratisk. For å kunne identifisere maskinen din ved reklamasjon trenger vi serienummer, artikkelnummer og produksjonsår. Alle disse opplysningene finner du på typeskiltet.

Serienummer: _____ Artikkelnummer: _____ Produksjonsår: _____

Tlf.: +49 (0) 79 04 / 700-360 | Faks: +49 (0) 79 04 / 700-51999 | E-post: support@ts.guede.com

Inspeksjons- og vedlikeholdsplan

Manglende overholdelse av vedlikeholdsplanen kan føre til skader på motoren!

Vedlikeholdspunkt	Før hver bruk	Etter 1 mnd. / 5 t	Etter 3 mnd. / 25 t	Etter 6 mnd. / 50 t	Etter 12 mnd. / 100 t	Etter 24 mnd. / 250 t
Motorolje (10W-40) – kontroller	X					
Motorolje (10W-40) – skift		X		X		
Luftfilter – kontroller	X					
Luftfilter – skift				X		
Tennplugg – kontroller/rengjør					X	
Tennplugg – skift						X

Utfør tilhørende vedlikehold i angitt måned eller etter angitt antall driftstimer – det som inntreffer først.

Feilsøking

Feil	Årsak	Utbedring
Motoren starter ikke, eller den starter men går ikke videre	Feil startprosedyre	Følg anvisningene i denne bruksanvisningen.
	Tanken tom / drivstoffmangel	Fyll på drivstoff
	Dårlig drivstoff, lagret uten tømning av bensintanken, feil bensintype	Tøm drivstofftank og forgasser. Fyll på fersk bensin.
	Feil forgasserblanding	La en autorisert kundeservice justere forgasseren.
	Skitten tennplugg (karbonavleiringer på elektrodene), for stor elektrodeavstand	Rengjør pluggen, kontroller varmeverdi, skift evt. tennplugg.
	Tennpluggen er våt av bensin (druknet motor)	Tørk tennpluggen og sett den inn igjen.
	Luftfilter skittent	Rengjør eller skift luftfilter
	Tomt batteri	Lad batteriet
	Defekt sikring	Skift sikringen (10 A)
Motoren starter, men går ikke med full effekt	Luftfilter skittent	Rengjør eller skift luftfilter
	Feil forgasserblanding	La en autorisert kundeservice justere forgasseren.
Motoren nøler / Motoren gir ikke maks. effekt	Luftfilter skittent	Rengjør eller skift luftfilter
Motoren går ujevnt / Kraftig røykutvikling	Feil forgasserblanding	La en autorisert kundeservice justere forgasseren.
Urolig gange, kraftig vibrasjon	Kniven skadet	Skift kniven
	Kniven løs	Kontroller knivfestet og trekk til
Dårlig klippe-/oppsamlingsresultat	Kniven sløv	Slip kniven eller skift den
	Oppsamlingskurv tett	Tøm gressoppsamlingskurven
	Feil klippehøyde	Juster klippehøyden
Gress samles ikke opp	Kanal tett	Rengjør utkastkanalen
	Oppsamlingskurv full	Tøm gressoppsamlingskurven

Feil	Årsak	Utbedring
	Gress for vått	Klipp i tørt vær

Güde GmbH & Co. KG

Birkichstrasse 6
 74549 Wolpertshausen
 Tyskland
www.guede.com